



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 02/2013 - **OTOPER 2013** - www.comunbadia.it

Le „capital sozial“, n valor implü por le dagnì

De bunes relaziuns cun d'atres porsones é „capital sozial“.

Tratan la sentada dl Consëi de Comun di 26 d'agost 2013 à l'espera Martina Vieider dla Fondaziun Vital splighé ci che „capital sozial“ ô di. De novëmber gnaràl fat na inrescida danter i zitadins dl Comun de Badia, olach'al vëgn perié bel dla colaboraziun y dla partezipaziun de düc.

Sozial y capital – döes noziuns che n'é nia öna en oposiziun al'atra, dij Angelika Hagen, l'etnologa y aconsiadëssa aziendala che ti à splighé ai assessurs comunai de Südtirol ci che „capital sozial“ ô di. Proscimamënter saràl porchël de plü comuns che farà relevamënc por capì ciun che é sò „capital sozial“. Pordërt ne se tràte-



Tratan la sentada dl Consëi de Comun di 26 d'agost 2013 à l'espera Martina Vieider dla Fondaziun Vital splighé ci che „capital sozial“ ô di. De novëmber gnaràl fat na inrescida danter i zitadins dl Comun de Badia, olach'al vëgn perié bel dla colaboraziun y dla partezipaziun de düc.

va inant a plata 2

Stimà zitadins dl Comun de Badia,

tratan che la sajun da frabiché va bel plan a piz, mëss le Comun s'arjigné da mëte en pratica n valgönes desposiziuns nòies da pert dla Provinzia che reverda l'iter por les mudaziuns dl Plann Urbanistich Comunal (PUC) y di planns d'atuaziun, da scomencé dai 5 d'otoper 2013. L'intenziun dla Provinzia é chëra de alisiré l'impëgn da pert di ofizi,

dles comisciuns y di gremiuns provinziài che mëss ciarè do les mudaziuns de 116 comuns de Südtirol. Porchël

podarà vigni Comun ma plü mené inant ala Provinzia por l'aprovaziun cina 3 mudaziuns al PUC tl tēp de 2 agn. N'atra novité é ch'al ne podarà gnì fat degönes mudaziuns al PUC ti 3 mëisc dan les lites dl Consëi comunal, ater co sc'ara se trata de adeguamënc obligators y mudaziuns che reverda atrezatöres publiches o de mudaziuns che reverda le bosch, le ciampoprè, les pastöres da bosch y le vërt alpinn, dal momënt che chëstes mudaziuns ne tóma da s'ëgn inant nia plü ite sot a mudaziuns al plann urbanistich, mo sot a mudaziuns al plann paesagistich.

Por ci che reverda l'aprovaziun y la mudaziun di planns d'atuaziun resta

l'iter le medémo co denant, cun la poscibilité de damanè te un n iade la mudaziun al PUC y le Plann d'atuaziun, cun chël che l'Aministraziun comunala detlarëia automaticamënter inçe l'urgënza de düc i provedimënc contignüs laite.

Chëstes é n valgönes informaziuns en cört por Ves lascé alsavèi adora assà les novitès, a na manira ch'i podëis planifiché döt a dërt'ora, tan inant ch'i èis debojëgn de portè ite mudaziuns al PUC por podëi frabiché.

Rengrazian de Osta atenziun y comprenjiun, Ves salüda

L'Ombolt Iaco Frenademetz

ra nia de na novité. Angelika Hagen spliga che la teoria dl capital sozial mèt bele man ti agn 1980 ti USA. Te chi agn à le politologh Robert Putnam dl'université de Harvard publiché n stüde che à albü n gran suzès, olach'al analisà ci ch'al sozedò sce le capital sozial gnò demanco y sce porsones metò man da se trà fora dla vita dla comunità. Cìna ailò è la ròi de relaziuns soziales y la capacitè de stè adòm te na maniera positiva, de laurè deboriada y de s'avèi crèta gnüda tuta sciöche valch de natural, de logich. Mo canche chësta cossa tan naturala y tlera manacià da jì a perde porvia dl mudamènt di valurs y dla maniera de vire, se n'ân te n iade intenü dla valüta dl capital sozial.

Ci valüta à pa le capital sozial?

An vèiga, por ejèmpl, che porsones cun n bun capital sozial é cotan plü sanes o che chësc dèida ester plü produtifs y inovatifs. De chësc vers porta l'aspet sozial indò devers de n conzet dl capital finanzia. Canch'an à capi ci conseguènzes negatives che la manciàza de capital sozial à söl'economia, s'à inçe organisaziuns sciöche la banca mondiala o la OECD descedè de chësc vers; chëst'ultima por ejèmpl cun le program „Measuring Social Capital“. Atualmènter vègn la teoria dl capital sozial inçe confermada da d'atri ciamps scientifici sciöche chël dles inrescides söl funzionamènt dl ciorvel o dla neurobiologia. Tres chësta sort de sciënza pòl gnì mosoré do ci ch'al sozed sce porsones laòra deboriada, sc'ares se dèida o inçe ma sc'ares fej musiga o bala deboriada. Les sostanzes che se formèia tl corp renforzèia cotan le sistem imunitar y dèida les porsones da ester plü contèntes.

De novèmer 2013 gnaràl fat na **inrescida danter i zitadins** sura le capital sozial te sis comuns de Südtirol – Badia, Prener, Kurtatsch, St. Martin in Passeier, Prettau y Ulten – vignun cun carateristiches desvalies. La inrescida gnarà metüda a jì tl Comun de Badia cun le sostègn dla Fondaziun Vital y l'aiüt dl'esper-ta Angelika Hagen da Viena.

I inviun porchèl bele sègn düc cancé a fà tó pert al'iniziativa, scrion fora i formulars che gnarà menà fora por posta y che podarà inçe gnì scrié fora tres internet, sambègn te forma anonima.

Tan avisa vara pa da mosoré le capital sozial de na porsonao de na comunità?

En sostanza vègnel ciarè a trèi livi de capital sozial: le pröm livel reverda le cèrtl plü strènt, chël ò di les relaziuns cun familiars y compagns, spo vègnel chël dles porsones ch'an conèsc y che fej pert de grups ch'an frequentèia, y ala fin le livel macro, che conscidrèia döt l'ambiènt de chël ch'i sènti de fà pert. Implü vègnel analisé inçe d'atri fenomenis conesciüs dai specialisc sciöche „Bonding“ y „Bridging“: sta na porsona o na comunità plütosc ma cun chi che la vèiga tla medéma maniera o vègnel inçe costruì puné por trà ite d'atres porsones, se crüzion te na maniera ativa de porsones che vègn pomez?

Düch chisc singui livi vègn relevà cun l'aiüt de formulars che contègn inçe domandes sura la sanité y d'atri argomènc che integrèia les informaziuns por avèi n cheder plü complet dla situaziun.

Él da odèi fora tendènzes tleres dales inrescides fates cìna sègn?

La chestiun dl capital sozial mës gnì valutada cun gran atenziun. Àn à odü che le capital sozial é trö miù te certes regions sciöche le Vorarlberg, olache la strotöra dles uniuns y associazziuns é cotan plü sterscia. Plü en general él dessigü na tendènza a renforzè les relaziuns tl cèrtl plü strènt, chël ò di che les porsones se stlùj ite tres deplü te súa familia, limitan i contac fora pert porvia ch'ares se sènt bele impegnades assà cun les cosses dl laür y dla vita da vignidè. Ci che da ciàmò tl edl é inçe che tl livel macro tómel demez oramai daldöt tematiche sciöche religiun o politica, en pratica ciamps olache les porsones ciáfà de regola n punt de referimènt, indipendentemènter dales atres relaziuns soziales, se sintin insciö pert de na complessivité. En pert vègn chisc ciamps sostituis cun d'atri contignüs sciöche la natöra o la musiga, mo tl medémo tèmp réstel te chësc livel n gran öt.

Consèi de Comun

Demiscions de Silvia Alfreider y assunziun de Raimund Pitscheider

Tla sentada di 26 d'agost 2013 à le Consèi de Comun azetè al'unanimité les demiscions por gaujes de laür dl'aconsiadèssa Silvia Alfreider dla lista „Deboriada“. Silvia à tut sò n laür dla Norvegia y porchèl ne fòssel nia stè sauri por èra da ti stè do da tan dalunc ales chestiuns dl Comun y da ester dagnora presènta ales reuniuns. Sò post te Consèi de Comun é gnü tut da Raimund Pitscheider da Ruac che è le proscimo candidat cun plü usc dla lista „Deboriada“. Él tol ite le post de Silvia Alfreider cìna la fin de chësta legislatöra che se rovarà de mà dl 2015.



Silvia Alfreider de Badia ti à passè le testimone da aconsiadù de Comun a Raimund Pitscheider da Ruac.



INTERVISTA SÖL TEMA „CAPITAL SOZIAL“

ĈAPITAL SOZIAL = COMUNITÉ STERSCIA

La dr.a Martina Vieider dla Fondaziun Vital ti à fat n valgönes domandes al'esperta dr.a Angelika Hagen (hagenconsult, Viena). L'intervista é gnüda fata l'istè ch'é stè tl'Austria, sön na munt a 1700 m d'altèza.

ĈIODI É PA NOSTA COMUNITÉ TAN STERSCIA?

TAN VÈGNEL PA TIGNI ADÖM?

ĈIÜGN É PA NÜSC PUNČ DE FORZA? OLÀ É PA LES DEBLÈZES?

Y ĈI PODUNSE PA FÀ INSTÈSC, POR DAIDÉ PARA TE NA MANIERA POSITIVA?

Cun l'aiüt dla Fondaziun Vital vègnel metü a jì tl Comun de Badia, da sco-mencè dai pröms de novèmber 2013, na inrescida sön le capital sozial, la sanité, le bëgnester y la cualité de vita. Düc i zitadins sura 15 agn gnarà damanà fora te forma anonima. I resultač dess dè na vijun de sciöche ara ti va ales porsones tl Comun de Badia, dantadöt por çì che reverda sües relaziuns, süa sanité y süa ligrèza da vire. Y i resultač dess a vigni maniera inçe ester na basa de referimènt importanta por les dezijiuns che l'Aministraziun comunala messarà tò ciaran al svilüp dla comunità.

Impröma à **Martina Vieider** dla **Fondaziun Vital** damanè fora la coordinadèssa scientifica dl'inrescida, **dr.a Angelika Hagen**, söl tema capital sozial en relaziun al svilüp dl comun. L'esperienza ti comuns mostra che la majera pert vèiga la sanité ma sciöche condiziun fisica,

canch'an n'é nia püri y canch'an n'à nia mè. Les dimenjiuns spirituales y soziales dla sanité ne ciafa nia chë atenziun che foss da s'audè dal punt d'odüda politich-sanitar. Tl medémo tèmp vègnel odü ite tres deplü l'importanza dl lian dla sanité cun le contest sozial.

Fondaziun Vital: çì é pa capital sozial y çì àl pa do Tüa minunga da nen fà cun sanité?

Hagen: Chèsta combinaziun particolare de parores contègn la tlé por arjunje chël che vigni porsona ô avèi tla vita: contentèza y sanité. Deache capital sozial ô di comunità, che se lièia dassènn cun contentèza y sanité. Por definì le capital sozial cun d'atres parores podesun inçe di ch'al é çì che fej tigni adöm na comunità, l'energia soziala, la crèta denter les porsones di livi soziai desvalis – cun efec che se lascia mosoré sön la sanité, le bëgnester, la segurèza dla sozieté, la democrazia, la prestaziun y la partezipaziun ales dezijiuns.

Fondaziun Vital: çì ô pa chèsch di por la singola porsona?

Hagen: Chi che se sènt bun integrà te n cèrtl de relaziuns soziales olach'an po s'avèi crèta un cun l'ater, se sta plü sauri, é plü sagns, contènc, y se dà plü da fà.

Fondaziun Vital: Y çì ôl pa di por le Comun?

Hagen: Le capital sozial podessun di che é le „destin“ de n Comun: sce n Comun à n bun capital sozial, sarà inçe bun da superè plü sauri dificolèt y de majeres sfidades. Deache le capital sozial fej diventè les porsones atives; ares



La dr.a Angelika Hagen, esperta de capital sozial, etnologa y inrescidèssa dl comportamènt (www.sozial-kapital.at).

töl pert ala vita soziala, surantöl instèsses responsabilitès, ares s'identifichèia cun sò Comun. Y ares é bunes d'ester creatives y inovatives. Chèsc fej fora le suzès y la valüta dl Comun.

Fondaziun Vital: Da çì conèscion pa fora sc'al é n bun capital sozial te n Comun?

Hagen: Le capital sozial é canche les porsones é chilò por i atri: canch'an se dèida fora da fà na ciäsa, te na vijinanza, y sambègn ciàmò deplü sc'al sozéd val' desgrazia. Mo capital sozial é inçe sce d'atri me dèida canch'i à debojëgn, porsones che ne me conèsc gnanca y che ne po gnanca s'aspetè de avèi n profit.

Sc'i podun jì de nòt fora por paìsc zèna messèi avèi tèma dai leri. Capital sozial é sce zacai baia bun de nos canch'i un

debojègn, o dèida n jonn da se chirì n laûr tratan les vacanzas. Sce les scores é bunes de laurè adòm cun les azièndes o dîtes, deache i jogn se fej dedò plù sauri da rovè ite tl monn dl laûr. O sce zacai fej por convinziun n laûr important por la sozieté, scebègn ch'al ne vègn nia paie bun. Y ciamò tröp d'ater laprò.

Fondaziun Vital: Deache t'as anunzié le profit: cí à pa capital sozìal da nen fà cun le capital finanzia?

Hagen: Al ô dì che le sozìal – cí che dèida formè na comunité – é n capital, n avèi: chi che à capital sozìal é bun de arjunje valch, al é al'altèza de mète a jì valch. Y sc'an adora y mèt ite capital sozìal, nen vègnel tres laprò. Al ne vègn nia demanco, sc'an l'adora, plütosc él le contrar: le capital sozìal vègn demanco sc'an ne l'adora nia. Al é evidènt che ara ti va miù a na comunité che tègn adòm y a porsones che se vègn; ares à plù suzès, anfat sce ara nen va de economia, segurèza, sanité, ligrèza da vire. Chèsc fat é inçe dagnora gnü aprijé. Mo impormò ca canche an à metù man da mosoré la faziun de chèstes forzes soziales, àn metù man de reconèsce tres deplù sò valur.

Fondaziun Vital: Co vègnel pa mosoré le capital sozìal?

Hagen: Le capital sozìal vègn mosoré sòn trèi livi de relaziuns: le livel micro dles porsones ch'an conèsc dami y che é plù daimprò, sciòche chi de familia o i compagns; le livel mesan dl majeri grups de porsones ch'an conèsc, di vijins, di colegs de laûr; chilò laprò àl-del porsones cun chères ch'an n'è nia plù co intan da nen fà a livel personal, mo che po pitè sostègn y aiüt en caje de bojègn. Inçe chèsc à da nen fà cun crèta, sensaziun d'apartenèza y de proteziun. Ala fin él ciamò le livel macro dles comunitès odüdes da n punt d'odüda plù ampli; chèsc se referèsc por ejèmpl al'apartenèza a na comunité che à la medéma religiun o n medémo orientamènt de val' vers (che podess inçe ester n orientamènt politich y i.i.). Laprò vègnel ciamò domandes sura la sanité, le bègnester, la ligrèza da vire. Ativitès daite y defora dal Comun, impègn da fà voluntariat, l'identificaziun cun le Comun y poscibilitès de svilùp, sciòche inçe dac de statistica.

Fondaziun Vital: Cí esperiènzès àn pa fat cun de te' mosoraziuns? Pòn inçe confrontè i dac?

Hagen: Por le momènt ünse a desposiziun na racoiüda de 20.000 formulars scrié fora te inrescides fates ti ultimi ot agn. Dal momènt che le punt zentral dles domandes sòn le capital sozìal resta tres le medémo, vara da confrontè dèr bun i dac.



Na comunité che tègn adòm à n valur implü, mo tan inant vègnel pa tignì adòm, tan inant se sènton pa pert dla comunité? Por le Comun él important da ciafè na resposta a chèstes domandes por podèi miorè sò sorvisc ala jènt.

Fondaziun Vital: Cí sozèdel pa spo cun i resulta?

Hagen: I resulta é sciòche na sort de spiedl ch'an ti tègn dant al Comun. An po odèi fora puné de forza y deblèzes y i lians danter i seturs desvalis. Porchèl nen vara da i anuzé y da se fà pinsiers deboriada, sciòche i puné de forza po se svilùpé inant y cí provedimènc ch'an po tó por miorè i puné de deblèza. Chilò n'é spo nia ma l'ombol responsabl, deache duc po y dess daidé para.

Fondaziun Vital: Le suzès de n Comun ne depènn spo nia ma dales capacitès dl ombol? O dai scioldi te cassa dl Comun?

Hagen: Dessigü inçe. Mo chèsc ne bastess nia por n suzès tl tèm lunch. Dailò adurun duc. Al é porchèl chèsc bel pinsier, che me plej dèr: „Degügn ne sa tan tröp co duc adòm!“

Fondaziun Vital: Da valuté le capital sozìal tolèise en conscidraziun deplù livi de relaziuns: ciünes relaziuns é pa plü importantes? Cüntel deplü le lian cun la familia o chèl cun i conoscènc?

Hagen: Chèsta é na domanda dèr importanta, deache por n bun capital sozìal é duc trèi i livi de relaziuns adòm important. Impormò canche les porsones à de bunes relaziuns sòn te duc trèi i livi, rïon a d'avèi na faziun plèna. Sce zacai ciara por ejèmpl ma de súa familia y la vèiga sciòche le zènter dl monn, n'é chèsc nia n „bun“ capital sozìal, mo plütosc „cocooning“: insciò ti vègnel dit al trend modern olache porsones s'isolèia completamènt te sò pice cèrtl. Ai ne töl nia plü pert ala vita sozìala, ne va plü a degöna festa, ne s'engajèia de degun vers. Chèsc ne fej nia bun, né a chèstes porsones, né ala comunité. N'ater ejèmpl foss chèl de porsones che é trö' massa impegnà pro uniuns y associazziuns y lascia sòn na pert dotes sües relaziuns cun la familia y coi compagns.

Fondaziun Vital: Le capital sozìal à porchèl n efet sides sòn la singola porsona co sòla comunité?

Hagen: Scè. La totalité dl capital sozìal de duc i mèmbri fej fora le capital sozìal de n Comun o de na comunité. Porchèl pòn dè: chi che mèt personalmènt averda a sò capital sozìal y investèsc tres indò laite, fej inçe val' de bun por dōta la comunité.

Fondaziun Vital: Ciun podess pa ester n ejèmpl concret?

Hagen: N ejèmpl concret podess ester d'isté, canche tröc va en vacanza. Sce zacai dla vijinanza se crüzia da bagné l'urt o da ti dè da mangé al iat, spo ne ti öga chèsc nia ma a chèl che é en vacanza, mo a dōta la vijinanza. Porsones ciara l'öna dl'atra, se dèida fora y se sostègn. Chèsc müda le tlima incèria, sides ch'ara nen vais de na vijinanza o de dōt le Comun.

O n ater ejèmpl: sc'i va al concert de contlujun de mi mituns o nus, va chèsc a bègn dl capital sozìal de duc trèi i livi de relaziuns: al renforzèia le raport plü daimprò cun i mituns: ai à ligrèza y é braul, ai sènt che súa prestaziun y sò impègn vègn aprijà. Al concert m'incuntì spo cun d'atres porsones, olach'i impari magari da conèscce zacai, cun chi ch'i baii val' parora: chèsc fej bun por le capital sozìal dl livel mesan. Y dōt adòm é n avenimènt che tira para cotan de porsones de dōta la comunité: al é important y bun por la scora, por le Comun.

Fondaziun Vital: An alda tres indò che le capital sozìal va zoruch tla sozieté y che chèsta é na tendènza prigorosa, deache al à inçe efec sòla sanité, sòla segurèza, l'economia y i.i. ciòdi éra pa insciò?

Hagen: Le stil de vita modern porta dessigü para de chèstes tendènzes. L'impègn y l'interès por i atri va zoruch. Chilò él tröc faturs de gauja. Infra-

strotöres soziales publiches porta pro che le bojëgn de na solidarieté reziproca n'è nia plü tan gran. Le bëgnester vëgn majer, mo i savun avisa che bëgnester y se stè bun n'è nia le medémo!

Ince le jì zoruch dles tradiziuns smendrësc le capital sozial. Mo al n'è nia da stè a se baudié o a ciarè zoruch. Ara nen va de gestì le presènt y le dagnì. Al é porchèl ince dèrt da lascè tomè cosses che ne passenëia nia plü al de daincò o che à pordü s'ua forza y s'ua importanza. Da nüsc stüdi unse odü fora na tendènza dèr sterscia da jì devers dla natöra, n'interès por n' savèi originar, por les metodes vedles da curé maraties y por i coliamènc biologics. Döt chësc é dèr atual.

Important é da ester cosciènc dl'importanza dla comunità. Spo pòl trancuillamènter ince se svilupé formes nòies de capital sozial.

Fondaziun Vital: ciun podéss pa ester n'ejèmpl? Ciünes é pa les formes nòies de capital sozial?

Hagen: Chilò me tómel ite tröc ejèmpli. Bel avisa i jogh à de chësc vers tröpa fantasia. Iö conësci restauranc che funziönëia bun, olache i ghesc fej instësc le prîsc: ai paia tan che la cossa ti vël. Le medémo prinzip vëgn ince tut pro conzerç y d'atri seturs.

Al vëgn por ejèmpl fondè tres deplü cooperatives por le patüc da mangé, olache vigni mèmber paia ite n'contribut de mèmber ch'al arata iüst, por paié jö les spëises, sciöche p.ej. l'afit dl magazzinn. Vignun y vignöna à n'compit. Y d'üc cumpra ite a n'prîsc inzial, sambëgn produc biologics.

Te n'valgügn comuns é stè porsones che à realisé, sön la basa di resultač dles inrescides söl capital sozial, proiec che fajarà faziun sön deplü generaziuns: porsones n'pü' plü de tēmp röia regolarmènter adöm cun jogh y por d'üc

é chësta poscibilitè n'arichimènt y n'esperienza de valüta. Al é Comuns che à realisé n'sò sistem de valüta, por che les ressurses restes tl'Comun. La musiga é n'fatur dèr important dl'capital sozial. Y al ne mëss nia dagnora ester la musiga tradizionala. Porsones jones improvisëia ion, mèt adöm cosses nòies cun formes plü vedles y à ince la capazité de tignì instësc adöm de chësc vers. Nos sun s'ëgn sön na munt a 1.760 m. Da jì a cumprè ite jö te païsc ài indò odü na iniziativa nòia a bëgn dl'capital sozial: ères da paur s'è metü adöm por vènde deboriada sù produc. Da baié impara ài sintì sciöch'al s'è formè na forma daldöt nòia de solidarieté feminila y de forza.

Fondaziun Vital: Por stlù jö te damani ma plü: ci oste pa arjunje? Ci Te dejidrëieste pa dal'inrescida che vëgn s'ëgn fata tl'Comun de Badia? Y esistel valch ch'an podess odèi sciöche „essènza“ de n'vilup positiif de na comunità?

Hagen: I m'aòdi na buna partezipaziun di zitadins al'iniziativa, porchèl prèii bel dla colaboraziun de d'üc! Da mia pert pòl impormète, che tres i resultač che gnarà fora poi ves mète a disposiziun na buna basa por fà i proscimi vari. Al foss bel, sce les porsones ess ligrèza da osservè sò Comun tres les linses dl'capital sozial. Y insciö ince s'ua vita.

Fondaziun Vital: Y l'essènza por n'Comun?

Hagen: La cossa plü importanta é la disponibilitè dles porsones, jones o n'pü' plü de tēmp, a tó sò instësses responsabilitè. Chësc porta impröma a se porvè por le bëgn de d'üc y a laurè deboriada – cun respet, atenziun y stima, ince canch'an à punc d'odüda desvalis. Sce chësc travert gareta y é assiguré, vara da laurè d'üc adöm por n' dagnì deboriada.



Ince le „capital sozial“ à debojëgn ch'al vëgnes investi: le tēmp ch'an se töl por i atri porta alalungia dagnora de bugn früt.



Avis por les lîtes dl'Consëi provincial di 27 d'otober 2013

La seziun elettorale nr. 1 – Badia é gnüda spostada dala palestra dla scora elementara (Str. San Linert, 11), olach'al é da jì a lité cina s'ëgn, al salf de consëi tla cîasa de comun (Str. Pedraces, 40). Les lîtes provinciales di 27 d'otober 2013 gnarà porchèl bele tignides tla sènta nòia.

Incuntada cun la popolaziun

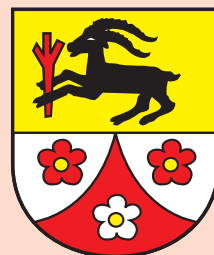
La proscima incuntada cun la popolaziun gnarà tignida

ai 18 de novèmbër 2013

dales 20.00 tla

Cîasa dla Cultura a La Ila

D'üc é dèr bel invià da gni a ascutè y portè dant sües propostas y ideas.



Antëna de Sponata



Notizies dal'incuntada cun la popolaziun ai 27 de mà 2013

Les gran antënes vëgn scialdi contestades

En ocasiun dl'incuntada dl'Aministrazion comunala cun la popolaziun tignida ala fin de mà è les gran antënes por i zelulars le punt olache tröc s'aspetâ respotes, dantatdöt do ch'al é gnü fora la notizia ch'al vëgn metü sö n'antëna por potenzié la rëi di telefonns sura Pantan Sarè. Passa 600 porsones de Badia à firmé por jì cuntra chësc proiet y le Comun à architè sö i laürs, zënza resultat, deache l'istalaziun de chësta sort de antënes é regolada da leges nazionales.

Tan mal fej pa pordèrt les antënes?

Deache la competënza por les antënes di telefonns zelulars ne ti speta nia al'aministrazion comunala é gnü invié ala reuniun l'inv. Luca Verdi, direttur dl Laboratore de chimica fisica dla Provinzia y mëmber dla Comisciun provinziala KIS (Conferënza por les infrastrutöres dles comunicaziuns), che dà jö n arat söl post olache les sozietës telefoniches interessades damana de podèi mëte sö n'antëna. Sce chësc arat é positif pöl gnü metü sö n'antëna.

L'inv. Verdi à impröma splighé en cört les potënzes dles ones magnetiches, les rajuns ciodiche les sozietës telefoniches à dötarela interès da mëte sö antënes nöies (dantadöt por i modei nüs de telefonn, „smartphone“ y „tablet“), scebëgn che les rëis de fira otica podess en pert sodesfà i medémi bojëgns. La nezescitè de ti pitè dantadöt ai foresc che vëgn adalerch la poscibilitè de se coleghé dlunch y te vigni momënt é reala y por les sozietës

telefoniches n'oportunité por slarié fora sö marcé. Chësc fat à indere inçe n aspet positif: plü porsones che se coleghëia gaujëia plü trafich che passa tres les antënes, porchël sarà plü ones tratan la sajun turistica; fora dla sajun sarà manco trafich y porchël inçe manco ones.

Ala lege nazionala é l'ri da ti sciampè

La potënza dles gran antënes por i zelulars vëgn dada dant da na lege nazionala y porchël ne po le comun o la provinzia nia jì decuntra, inçe sce la popolaziun é cuntra na te antëna dlungia ciassa. La sóra consolaziun, sc'an ô, po ester chëra che la potënza aprovada dala lege taliana é cotan mëndra co chëra che vëgn lasciada pro tl'Austria o tla Germania. Por chi che s'incapësc fora de antënes y de potënzes pon recordè te chësc contest che la potënza che po gnü realisada aladò dla lege taliana é de 6V/m söles 24 ores (denant èl 6V/m söi 6 menüç). En pratica é gnü alzè le valur mesan dla potënza, inçe sce le limit é tres ciàmò valgama bas (tl'Austria é p.ej. de 40V/m söles 24 ores). L'inv. Verdi à spo splighé che l'intenziun dles sozietës dai telefonns é a vigni maniera chëra de ciarè de limitè tan inant ch'ara va la potënza dles ones, por che la patrì di zelulars döres plü dî.

L'ANTÈNA TLA ZONA PANTAN SARÈ A BADIA

Al é bele passa n ann ch'al vëgn baié dl proiet dla Vodafone por mëte sö n'antëna de 30 metri tla zona Pantan Sarè, olache la Comisciun dl frabiché

dl Comun de Badia à dè n arat negativ y sön chël che l'Aministrazion comunala à spo porvè de se parè decuntra. Ala fin é la chestiun rovada dan signoria y le Comun à messü zéde, porvia che le proiet é en regola aladò dla lege y aprovè dala comisciun provinziala competènta (KIS). Intratan é le Comun stè sforzè da ti dè la lizënza ala Vodafone da mëte man cun i laürs.

Alternatives jomades?

Tröc orò savèi sce l'antëna mëss gnü metüda sö deache la Provinzia o le Comun s'à jomé ia da realisé adora assà la fira otica, che impormetess da se colié plü sauri a internet, zënza messèi avèi antënes che lascia fora ones prigoroses. L'inv. Verdi à respo-gnü che te chësc ciamp é döt ciàmò bindebò nü; dan da val' agn minàn de organisé la rëi por le sorvisc internet te òna na maniera y impormò te n secundo momënt éson rovà söla soluziun dla fira otica, che à n cost plü alt sides por la Provinzia co por le Comun y porchël éson ségn n pü' tardis. A vigni maniera ne sarà gnanca la fira otica la soluziun al problem, deache chi che adora „smartphone“ o „tablet“ vëgn tres deplü y pretënn de podèi se colié a internet dlunch y te vigni momënt y les sozietës dai telefonns prö porchël a vigni maniera da sodesfà chësta esigënza.

RESTROTORAZIUN DLA SCORA ELEMENTARA DE BADIA

L'ann che vëgn metaràn man cun la restrotoraziun dla scora elementara

de Badia che à passa 50 agn y n'è bele da n pez nia plü a norma. Al é gnü lascé fà proes de vigni sort söl frabricat, por podèi sciazè danfora y plü avisa che ara va i cosc dl proiet. La scora gnarà restrotorada y en pert ingrandida, mo dantadöt messaràl gnì cherié n sistem de segurèza sc'al ess da ester n tremoroz o d'atri evènc prigorusc nia preodüs. An metarà man defata do Pasca coi laürs che messarà gnì rovà anter Gnissant, porchèl àn ciarè de organisè bele danfora döt cant por che ara vais da portè inant le proiet zënza dificoltès. Le cost odü danfora é de zirca 2.500.000,00 euro; le cost da la fà sö daldöt nöia foss stè de passa 4.000.000,00 d'euro. L'ombolt laco Frenademetz arata ch'al sides oramai passè i tèmps olach'al è i scioldi da trà jö strotöres por les fà sö daldöt nöies, ci che ti é inçe gnü confermè dala Provinzia che sostègn mâ na restrotoraziun dl frabricat cun n contribut dl 50%. L'ater 50% di cosc vègn finanzié cun n contribut dal fond de rotaziun dla Provinzia che sarà da païé zoruch te 20 agn zënza fió.

ROES DE BADIA NOVITÈS

Söl mëteman dl isté, canch'al parò che la situaziun dles roes te Badia s'ess n pü' calmè, àl indò ploiü cotan y le terac à indò metü man da menè

plü co zënza. Porchèl él atira gnü fat suraposc da pert di aministradus de Comun, adöm cun geologs y personal technich, por valutè i intervènc plü urgènc por podèi garantì la segurèza de döt le raiun sot Sas dla Crusc. An à odü ch'al é rì da planifiché n intervènt sön mosöra, inçe deache al é tröc posc da roa y le raiun é valgamia ampl. Tratan l'isté él spo gnü fat deplü laürs, tla zona de Larcenèi, do le Rù ciájó, sura la staziun dl lift da La Crusc, daite da La Crusc, sura Frëinademez y sura ciacacèi, olach'al s'á bele formè sfësses valgamia leries tl terac. Tl raiun da roa sura Larcenèi y Pescolderunch, sciöche inçe tles zones La Fornela, Roa Blancia, Pradat y Col de Roes, él gnü fat laürs por rovène dotes les eghes ti rüs, a na manira da avèi la situaziun plü sot a control.

I laürs tl raiun dla roa da Larcenèi é gnüs organisà dal Comun y finanzia dala Proteziun zivila dla Provinzia. Tl raiun dla roa da La Crusc, dl Lèch dla Lè y Frëinademez él stè l'Ofize por la sistemaziun di rüs da munt dla Provinzia che s'á cruzié de portè inant i



Ala fin de mà é i stödafüch gnüs cherdà plü iadi por jì a rovène eghes sot Sas dla Crusc. Do i avanimènc sozedüs de dezëmber dl 2012 n'él plü degügn che sotvalutèia la forza dl'ega y i prighi ch'ara po gaujë sc'al ne vègn nia ciarè do.

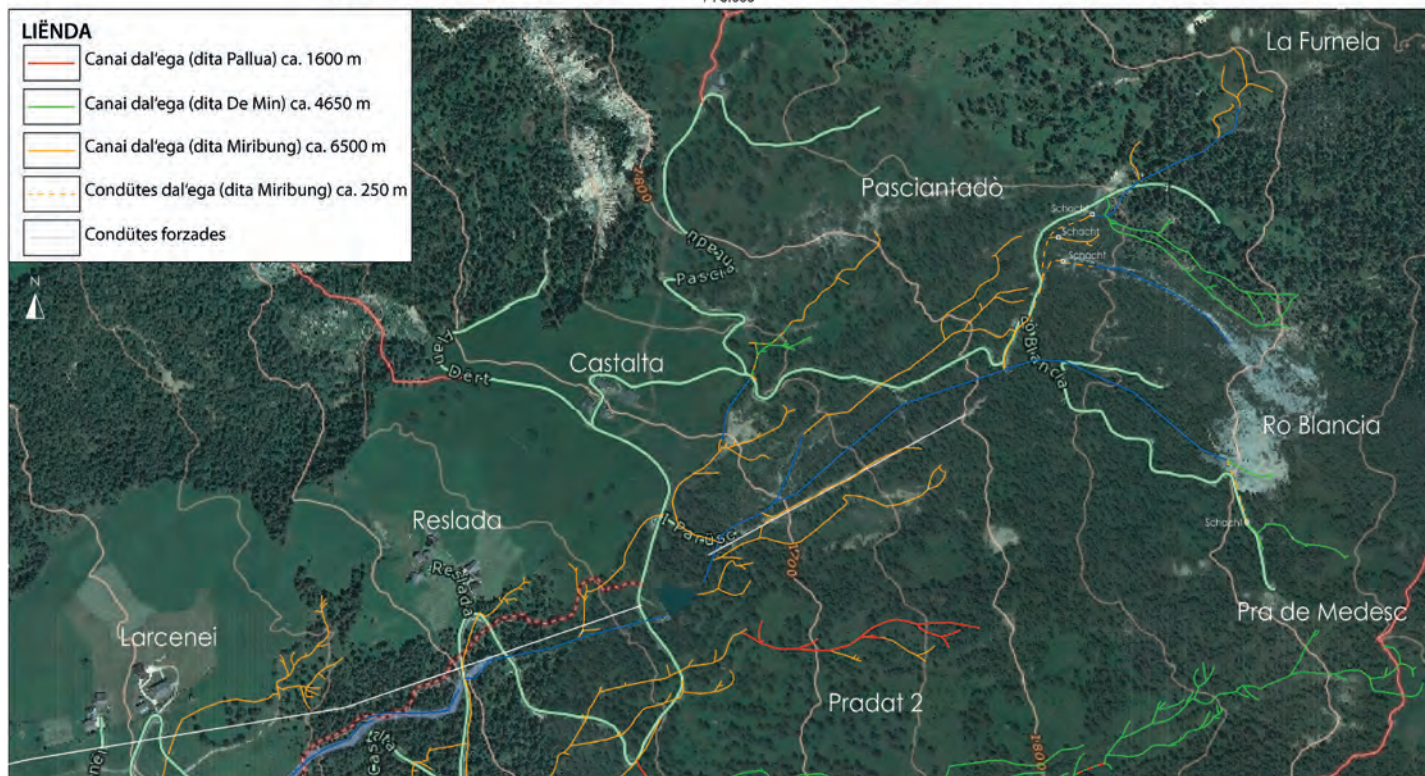
laürs, daidan tresfora inçe da controlè la situaziun ti atri raiuns de prigo dl Comun. Intratan él spo inçe gnü metü apost les strades da jì sö Sotrù y Larcenèi che é ma provisosores.

D'aisciöda y tratan l'isté éson jüs inant cun les mosoraziuns por podèi realisè na cherta dles zones de prigo de döt le Comun de Badia, che rapresentèia le pröm vare por podèi planifiché i intervènc che pois garantì la segurèza dles ciases y dles porsones.

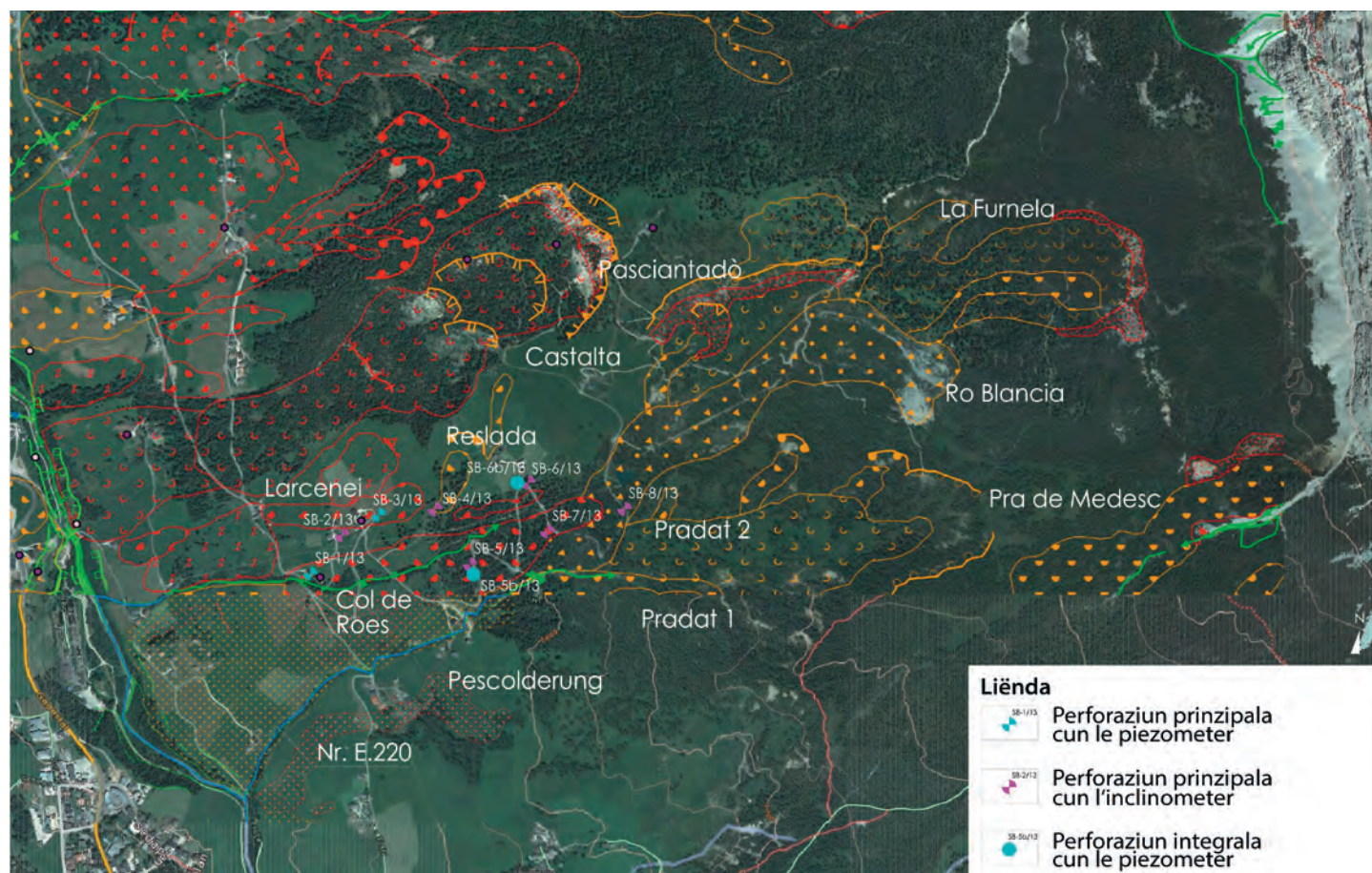


Tratan döt l'isté él gnü laurè por tó y jì ci che restà dles ciases y di frabricac desdrüc dala roa, por romenè sö i lègns tomà y trà fora i ciüc. La ferida dla gran roa é dötaurela da odèi, mo almanco àn intant podü romenè sö le raiun.

RAIUN DA ROA LARCENËI
INTERVÈNC URGÈNC - REALISAZIUN DE CANAI DE DESGORTA DL'EGA: 12,8 km
 1 : 5.000



Da d'aisciöda y fora por l'istèl gnü laurè cotan, por porvè de rovène les eghes. Sön na spersa de 20 km2 èl gnü realisè bëgn 12 km de canai dal'ega, evidenzià tla cherta a cöce, vèrt y ghèl, aladò dles dites che i à realisè. I rüs é evidenzià cun le corü blé.



Dantadöt tl raiun de Larcenèi èl gnü forè jò tl terac, por controlè la profundité dl material che podess se möie. Vigni mèis gnaràl sègn fat mosoraziuns de tan che chèsch material se möi efetivamènter, por odèi de ci sort de intervènc ch'al é debojëgn. Tla cherta é les sezziuns dötaurela atives dl raiun da roa, chël ò di le grunt che mëna, evidenziades cun le corü cöce; le grunt da roa che ne se möi nia por le momènt é evidenzié cun le corü ghel.

Normes por le frabiché te zones de prigo idrogeologich

Do les ultimes desgrazies che é sozedüdes inçe te Badia por gauja dles eghes, gnaràl osservè ciamò cun plü atenziun les normes che reverda les poscibilités da frabiché te raiuns de prigo idrogeologich. Por la Provinzia da Balsan vèl dōtaurela le **Decret dl Presidènt dla Provinzia nr. 42 di 5 d'agost 2008**, publiché söl B.U. di 18 de novèmbèr 2008, che scrì dant le dovèi de realisé planns dles zones de prigo idrogeologich (olache l'ega po ester n prigo y olach'al podess gnì jö roes y/o lovines), aladò de chi ch'al po y dess gnì fat i intervènc nezesciars. Olach'al vègn constatè, sòn la basa de mosoraziuns y verifiches, ch'al é na zona de prigo, él odü dant limitaziuns che reverda les poscibilités da frabiché. Te degun cajo ne po la costruziun de n frabicat nü o i laürs de restrotoraziun dl frabicat esistènt peiorè la stabilitè dl terac y l'ecuiliber idrogeologich; les costruziuns ne po te degun cajo ester d'impedimènt por la programaziun y la planificaziun dles operes nezesciars de proteziun zivila.

Inçe tles zones che n'é nia portades ite sciöche zones de prigo mësse gnì verifiché sc'al é n prigo idrogeologich y idraulich, denant ch'al pois gnì conzedü la lizènza da frabiché. Na ezeziun pòl ma gnì fat sc'ara se trata de laürs de manutenziun ordinara o straordinaria de frabicaç che é bele o de infrastrotöres publiches o d'interès publich. Al po inçe gnì trat jö y fat sò danü n frabicat tl medémo post zènza verifica dl prigo idrogeologich, sce le frabicat n'é nia te na zona olach'al é val' prigo natural.



Do i evènc dl ann passè metaràn averda ciamò deplü olach'al vègn frabiché. Por ci che reverda les roes él regoles tleres. Tles zones olache le prigo idrogeologich é dër gran o gran pòn ma fà sò val' de nü sce ara se trata de costruziuns nia destinades al'abitaziun de porsones.

Intervènc che po gnì fac te zones olach'al é dër n gran prigo idrogeologich

Te chëstes zones de gran prigo pòl ma gnì fat laürs de manutenziun ordinara y straordinaria de frabicaç che é bele, sce chisc ne peiorè nia la segurèza di medémi frabicaç. Al po gnì metü apost sis, mürs a sèch, rampes da rovè pomez a ciasa y dōtes les strotöres nia corides. Sce n frabicat vègn trat jö te chëstes zones ne pòl nia plü gnì fat sò danü tl medémo post. Por les zones de gran prigo idrogeologich él odü dant la poscibilitè de spostè les cubatöres abitatives fora dla zona de prigo, a condiziun che i frabicaç tla zona de prigo vègnes trac jö. N'atra poscibilitè é chëra de mudé la destinaziun d'anuzamènt, a condiziun che chësta limitèies la presènza de porsones tl frabicat y le dann potenziel ales strotöres.

Intervènc che po gnì fac te zones olach'al é n gran prigo idrogeologich

Tles zones olach'al é n gran prigo idrogeologich pòl gnì trat jö y fat sò danü i frabicaç che é bele por aumentè la segurèza di frabicaç. Al po ma gnì fat cubatöra laprò sce chësta dèida pro a na majera segurèza di frabicaç. Al po gnì fat garage y posc da parchè, mo ma sc'ai vègn realisà sot tera. Al po gnì fat d'atres strotöres che ne fej nia cubatöra y che ne gaujëia nia prighi laprò. Te chësta sort de zones pòl gnì aprovè posc da frabiché nüs, sc'al n'é nia alternatives. A vigni maniera mësse les mosöres de segurèza y les prescriziuns nezesciars gnì definides avisa tl plann urbanistich comunel. Les lizènzes d'anuzamènt po ma gnì dades do ch'al é gnü realisé y colaudè les mosöres de segurèza scrites dant. Al mësse te vigni cajo gnì fat intervènc che limitèies i prighi le plü ch'ara va.

Intervènc che po gnì fac te zones cun prigo idrogeologich mesan

Te chësta sort de zones pòl gnì fat laürs de restrotoraziun, mo inçe aumentè la cubatöra urbanistica esistènta aladò dles leges, di regolamènc o di stromènc urbanistics varènc. Al po gnì aprovè mudaziuns d'anuzamènt di frabicaç esistènc, tignin sambègn cunt dles condiziuns de prigo. A vigni maniera é la realisaziun de frabicaç, i laürs de restrotoraziun y la mudaziun d'anuzamènt di frabicaç sotmetüda a na verifica dla compatibilitè idrogeologica.

Tl Decret vègnel spo ciamò definì ci intervènc che po gnì fac por ci che reverda les infrastrotöres de viabilitè y tecniches, sciöche inçe i implant dl sport y por le tèmp lède, tles zones de prigo idrogeologich, y les operes de sistemaziun, de defenüda, de bonificaziun y de recualificaziun ambientala. Implü vègnel dit avisa ci organns che é metüs da verifiché la compatibilitè idrogeologica y idraulica y co che les verifiches y i azertamènc mësse gnì fac.

Proieć y laûrs che vëgn realisà tl Comun

Ressanamënt dles condütes y dles infrastrutöres primares tla zona Parvela a San Linert

Les vedles infrastrutöres dla zona „Parvela“ a San Linert â passa 40 y che ne funzionâ nia plü indortöra é en pert gnüdes ressanades y mudades fora tratan l'ultimo isté. Les dites in iariades â intratan metù jô danü les condütes dal'ega, dala forza elettrica, dal telefonn y i ros por passè cun la fira otica. Implü él gnü fat danü i tretuars che è dër ademal. Le cost por chësta pröma pert di laûrs é stè de incër 680.000,00 euro. L'aisciöda che vëgn jaràn spo inant cun i ultimi laûrs por completè insciö le ressanamënt sides dles infrastrutöres primares co secundares.



L'assessur por i laûrs publics Elmar Irsara (amez) y l'inj. Emerich Pedratscher ti à surandè ala dita Nordbau i laûrs da ressanè les condütes dal'ega tla zona Anvi. La medéma dita realisarà incè dötès les atres condütes y les vasches dal'ega odüdes dant tl proiet arjigné ca dal inj. Fritz Starke.



Le plann arjigné ca dal inj. Emerich Pedratscher por realisé danü les condütes trates ia dala roa de Badia di 14.12.2012 daite da Anvi.

Ressanamënt dles condütes dales eghes pazes tla zona Anvi

An à bele metü man i laürs por ressanè les condütes dales eghes pazes tla zona Anvi. Chisc laürs fej pert de n gran proiet de ressanamënt de dotes les condütes dal'ega dl Comun, olache la pert che reverda l'ega da bère gnarà a costè sò por 2.800.000,00 euro. Aladò dl pröm proiet arjigné ca dal inj. Fritz Starke déssel gnì realisé indöt 20 vasches nöies, cun cumpedadus electronics, por podèi controlè dotes les eghes da na zentrala demez. I laürs ti é gnüs surandà ala dita Nordbau che à fat na oferta cun n arbas dl 38% söl prìsc de basa.

Tretuar danter Badia y La Ila

Bunamënter rovaràn ciamò chësc ann i laürs por le tretuar danter Badia y La Ila, n proiet important che pïta n coliamënt da jì a pé danter i dui païsc. Scebëgn ch'al é la strada che va do la Gran Ega, èl dagnora tröc foresc che jò a pé do strada, meton tl prigo sè instèsc y chi che jò cun l'auto. La spèisa por chisc laürs é stada de 401.000,00 euro.

Tretuar danter Costadedoi y Ciampidel

I laürs por la realisaziun dl tretuar danter Costadedoi y Ciampidel é jüs bun inant y gnarà tosc stluc jö. Tres le fond de rotaziun por i laürs publics dla Provinzia à le Comun sciafié da finanzié i laürs che odò dant danter l'ater incé la realisaziun de trèi punç sura i rüs che passa sot chësc tòch de strada fora. Adöm cun le tretuar él incé bele gnü metü jö la fira otica, aladò dl plann che le Comun de Badia à lascè fà por cori döt le raiun cun chësc sorvisc.

Ampliamënt dles strades forestales

Ti ultimi agn s'à le Comun tres indö cruzié de adatè y amplié la rëi dles

strades forestales, realisesades dal personal competënt dla Verda forestala, en colauraziun cun les interessènz, les fraziuns y privaç. Chisc laürs é gnüs fac por revalutè i bosc de nosc raiun, che po insciö gnì rencurà plü sauri, dal momënt che i proprietars à la poscibilitè da rovè pomez cun auti y mesi. Tratan l'ultimo isté é gnü realisé a San Ciascian na strada forestala che ròia pomez a Baita Defora y a Plans di Grasins, na bela munt che é gnüda plütosc tralasciada porvia ch'al mancià la poscibilitè da rovè pomez. Cun la realisaziun dla strada gnaràl incé fat sò danü la ütia tla localitè Baita Defora da pert dla Fraziun da San Ciascian, che se cruziarà de taié i lègns olach'al é n iade pastöra por cherié na lerch por i tiers. Insciö podèss la munt sura San Ciascian indö ciafè vita; por le Comun de Badia garantèsc la strada na buna poscibilitè da rovè pomez a sües parzeles de bosch che po insciö incé gnì revalutades.

Lèch artifizial tla localitè Frates

Cun la delibera nr. 13 di 30.03.2012 à le Consèi de Comun aprovè la mudaziun al Plann Urbanistich Comunal (PUC) cun chëra ch'al é gnü portè ite

na zona por infrastrutöres coletives – amministrasiun y sorvis publics a iniziativa privata (art. 16 dla Lege Urbanistica Provinziala nr. 13 di 11.08.1997) – por realisé n lèch artifizial da fà nëi tla localitè Frates, tl raiun da jì coi schi danter Piz La Ila y Piz Sorega. Le lèch che é gnü realisé söles parzeles de terac 3615 y 3805/1 à na spersa de incèr 2 hectar y po contignì 50.000 m³ d'ega; la spersa dl lèch é de 9.475 m² y le mür de contignimënt à n'altèza de 14,50 m. Le proiet che vëgn realisé dala sozieté di lifc „Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.“, en buna pert sön grunt metü a desposiziun dal Comun de Badia, é gnü aprovè a maioranza dal Consèi de Comun (15 usc a öna, 3 astenjiuns y 1 na usc contrara) do che l'inj. Johann Röck y le geologh Hermann Nicolussi à portè dant i stüdi che é gnüs fac (danter l'ater de plü simulaziuns por valutè ci ch'al sozedess sce le mür dl lèch ess da dè do) y à sotligné che chësc é le post plü adatè por chësta infrastrutöra. Le lèch artifizial che é gnü realisé tran l'ultimo isté dess pitè la poscibilitè da fà cotan de nëi artifiziala te püc dis, ci che va debojëgn por podèi garantì les pistes bele dan Nadè.



Retrat dessura:

La strada da bosch nöia che condüsc sön Baita Defora.



Le lèch artifizial la localitè Frates dess impormète da fà plü nëi artifiziala te cört tèm, ci che va debojëgn dal momënt che i dis de frèit a desposiziun vëgn tres demanco porvia di mudamènc dl clima a nivel mondial.



Tres le stüde sura les üties da munt che é gnü fat dl 2008 èl bele gnü constatè ch'al è üties assà tl Comun por sodesfà les esigënzes di ghesc. Chësc aspet ne s'è nia mudé ti ultimi cin' agn. Porchèl àn ciarè dantadöt a co ch'an po mioré le sorvisc, ciaran inçe ai bojègns concrec di patruns dles üties.

Planificaziun y svilup dles üties da munt tl Comun de Badia

N stüde nü sura les üties che é gnü fat do 5 agn dal'ultima inre-scida sön les üties da munt evidenziäa manciänzes y bojègns te chësc setur di sorvisc turistic. Por l'Aministraziun de Comun èl n stromènt de referimènt important.

Tla sentada di 10 de jügn 2013 à le Consèi de Comun de Badia aprovè le stüde nü sura les üties da munt che é gnü laurè fora dal stüde Kohl & Partner en colaboraziun cun i patruns dles üties, de plü rapresentanc dl setur turistic y dl'amministraziun de comun. En sostanza vègnel constatè tl stüde che la densité de üties por chilometer de pista é tres ciàmò òna dles plü granes, inçe sc'an tol ca les zones da jì coi schi plü conosciüdes dl monn. De chësc vers pòn zènz'ater di che chësc sorvisc cür valgamia bun les zones da jì coi schi dl Comun de Badia. En linea de mascima n'èl porchèl dōtaurela nia debojègn de üties nöies.

N aspet important che é gnü fora tl contest dl stüde nü é che la gran pert dles üties à plütosc püc posc da se sentè daite; chësc é n problem, dantadöt canch'al é bur tèmp d'invern. Te n tèmp plütosc cört de dōes ores (o alplü dōes ores y mesa) va düc i schiadus a marèna y mëss podèi se sentè, sc'al é bur tèmp o dër frèit sambègn daite. Sc'ai ne ciafa nia lersch vai sambègn te n ater post, olach'ai po inçe se sentè daite. Sc'al capitèia n invern cun tröc dis de bur tèmp po chësc diventè n problem de rentabilitè por i patruns dles üties: na pert dl personal che vègn tut sò sciafièia ma da laurè i dis da bel tèmp y devènta porchèl n cost che ne se paia nia.

Chèsta dificolté vègn fora tlera tl stüde che vèiga porchèl danfora la poscibilitè, dantadöt por les mëndres üties, de mète laprò val' posc da se sentè. I patruns dles üties dess inçe avèi la poscibilitè de ti dè alberch a sù collaboradus; ai podarà porchèl realisè les ciämenes che va debojègn. Por-

chèl èl gnü integrè tl stüde n regolamènt olach'al é odü dant avisa le numer y la grandèza dles ciämenes da destinè al personal, mo inçe regoles che reverda les dimenjiuns dla ciasadafüch y dles seles aladò dla grandèza dl salf da stè a mangé. La dita Kohl & Partner, inciariada dal Comun da fà le stüde, à inçe analisè la cualité di sorvisc pità dales üties, fajon inrescides danter i ghesc: al é gnü constatè che sides la cualité dla spèisa co chèra dl sorvisc é dër buna.

Le stüde che contègn condiziuns y critèrs por podèi ingrandì les üties bele esistèntes y/o por nen fà sò de nöies dess varèi por i proscimi 10 agn. Por le Comun de Badia èl n stromènt important por se fà plü saurì a tó dezijiuns de chësc vers; por i patruns dles üties garantèsc les regoles tleres definides tl stüde na garanzia por n svilup sann de chësc setur.

Assegnaziun de na zona turistica nòia

La Comisciun d'esperc metüda dal Consèi de Comun s'ha abiné ai 13.07.2013 por valüté les 4 domandes de podèi realisé zones turisticas nòies dades jö anter le termo di 31.03.2013. Sciöch critèrs de valutaziun èl gnü tut cà chi che è bele gnüs aprovà cun delibera dl Consèi de Comun nr. 31 di 16.05.2011.

Indöt a la Comisciun aprovè l'assegnaziun de 60 leç implü por un n eserzize d'alberch dl comun, aladò dl plann de svilup turistic aprovè dala Junta provinciala cun delibera nr. 37 di 14.03.2011, cun chël ch'al é gnü conzedü la poscibilitè de realisé indöt 400 leç laprò ti trèi paisc dl Comun tl tèmp de 10 agn (denant èl bele gnü assegné 4 zones cun 145 leç tl 2011 y 5 zones cun 129 leç tl 2012).

La proposta de assegnaziun por l'ann 2013 fata dala Comisciun messarà ciàmò gni aprovada dal Consèi de Comun. Chilò en cört ciàmò i critèrs de valutaziun y le numer di leç implü che ti é gnüs assegnà al damanant:

Proiet por la zona turistica „Pre de Costa“ a San Ciascian.

La domanda presentada da Luca Crazzolara y Herta Rubatscher Crazzolara reverda l'inserimènt de na zona nòia por insediament turistic de alberch sòles parzeles de terac 4139 y

4141 y sòla parzela da frabiché 1484, tla localitè Pre de Costa a San Ciascian. Dala documentaziun arjignada ca dal arch. Markus Lunz resultèiel che le frabicat esistènt sòla p.d.f. 1484 vègn anuzé por n'ativitè da afitaciamentes y ch la zona nòia é odüda dant sot le limit di 1.700 m s.l.m.. Aladò dl proiet de mascima vègnel damanè de podèi realisé 60 leç nüs. La Comisciun ti à assegnè chisc punç sön i critèrs odüs dant: por les consequènz a livel urbanistic y sön le svilup dl paisc incèria y sön la contrada vègnel dè 0 punç, deache ara se trata de n raiun cun na valüta ambientala particulara a 1.640 m s.l.m. y la realisaziun de n raiun turistic comportass na disperziun urbanistica; por l'esistènza dles infrastrotöres primares vègnel dè 10 punç, por le conzet inovatif dl eserzize 4 punç; por la lerch de vèrt incèria y la desponibilitè de garage sot tera ite 5 punç, por le standard ecologic 3 punç; por le tèmp de daurida dl eserzize de alberch ti ultimi trèi agn y por le tèmp de daurida dl eserzize cun restaurant publich ne vègnel assegné degügn punç. Le total é de 27 punç.

Zones turisticas „Sponata“ a La Ila, „Funtanacia“ a La Ila y zona turistica „Lüch da Pecèi“ a San Ciascian.

La Junta de Comun n'ha nia aprovè le proiet por la zona turistica „Spo-

nata“ a La Ila deache al mancia les condiziuns damanades por podèi realisé na zona nòia por insediament turistic de alberch, dal momènt che l'eserzize atual n'ha degöna ativitè de afitaciamentes. Implü mancel na pert dla documentaziun damanada aladò dla delibera nr. 31 di 16.05.2011.

La Junta de Comun à incè refodè la domanda por la zona turistica „Funtanacia“ a La Ila, deache al mancia les condiziuns por podèi mète ite na zona turistica nòia: la zona ne töl ite degun frabicat cun ativitè de afitaciamentes. Implü mancel na pert dla documentaziun nezesciara aladò dla delibera nr. 31 di 16.05.2011.

Incè le proiet por la zona turistica „Lüch da Pecèi“ a San Ciascian é gnü sciurè zoruch cun la motivaziun che l'azès indiché tla domanda y tla documentaziun grafica n'esist nia, deperpo che l'azès atual n'é nia adatè. Aladò dla delibera dl Consèi de Comun nr. 31/2011 mancel porchèl les condiziuns urbanisticas te na forma adatada.

Do les assegnaziuns fates dl 2011 y dl 2012, olach'al é gnü aprovè la realisaziun de 274 posc da dormi implü, y chèsta dl 2013, réstel ciàmò da assegné 66 leç, aladò dla cuantité preodüda dala delibera dla Junta provinciala da Balsan.



La zona turistica nòia „Pre de Costa“ gnarà realisada te n raiun de gran valüta dal punt d'odüda dl ambiènt y dla natöra.



Strada de zirconvalaziun a La Ila

N tema dōtaurela atual

Scebēgn ch'al é bele cotan d'agn ch'al vėgn baié de na strada de zirconvalaziun da La Ila, čina sėgn mai realisa-da, resta le tema dōtaurela atual, inće deache les codes y le tociamēnt d'auti fora por le paisc tratan la sajun alta se damana na soluziun ch'an mēss porvė de ciafė a val' manira. Le Consėi de Comun ā porchėl aprovė de inciarié le stūde de injiniers EUT da Porsenū, cun a če l'inj. Georg Fischnaller, da laurė fora de plū poscibilitė de podėi realisė n te' proiet.

Tla sentada di 26 d'agost 2013 ā spo le Consėi podū ti čiarė ales ot propostas metūdes dant. Danter chėstes nen n'ā le Consėi chirī fora čna che podess jī da realisė plū saurī, sides da n punt d'odūda pratich co da n punt d'odūda di finanziamēnc, porvia che le de-bojėgn de passė tres tunī é valgamia limitė. Impō n'ė la realisaziun dla strada de zirconvalaziun nia bun marcė: le cost preventivė é de 30 miliuns d'euro. Dal momēnt che le Comun n'ā nia dūc chisc mesi a desposiziun, messess la

Provincia suantō na buna pert di cosć de realisaziun. L'obietif dl Comun é chėl de arjigné ca n proiet de mas-ci-ma che arā n cost de incėr 100.000,00 euro ch'an čiararā de mēte a bilanz bele l'ann che vėgn.

Intratan ti ā la Junta portė dant de plū propostas de mudaziun y adatomēnt dl proiet chirī fora al stūde de inji-niers inciarié. Ala fin d'otober dijarā le Consėi de Comun la sūa sōn le proiet ajornė y dedō sarāl da baié cun i pa-truns di grunc y sambėgn cun la po-polaziun da La Ila, por odėi tan inant ch'ara va da ciafė n consens por la re-alisaziun dl proiet. Le proiet chirī fora é dessigū chėl che ā le mēnder impat ambiental poscibl y n'azica degun frabricat esistēnt, porchėl n'ā degūgn bria da se temėi d'avėi dagns. L'om-bolt laco Frenademetz arata ch'al foss bele n gran vare inant sc'ara jiss da portė ite la strada tl Plann Urbanistich Comunal (PUC) dan la fin de chėsta legislatōra.

RELAZIUN TECNICA

Sōn inciaria dl Comun de Badia ā le stūde da injinier EUT GmbH da Porse-nū fat n stūde de fatibilitė por na strada de zirconvalaziun da La Ila. Tres chėsc proiet messessera jī da miorė le zēnter dl paisc cun sperses de vėrt y de plū po-scibilitė de se mōie a pé o cun la roda, a na manira da revalutė de trōp la cua-litė de vita. I injiniers inciariā ā tignī en conscidraziun de plū aspec, čiaran che ara vais da realisė tecnicamēnter le pro-i-et, che la strada n'ais nia n gran impat ambiental, che ara vais da realisė cun n cost da podėi azetė por le Comun y la Provincia y dantadōt che la jēnt dl paisc che vir ailō pois l'azetė.

Danter i 8 proieć presentā ā la Junta y le Consėi de Comun chirī fora čhėra che va sot le paisc fora, cun dui de picī tōć che rovvess te n tunel y colīēia cun 3 ron-di indōt sides la strada statala 244 co la strada provinciala 37 che va a San čia-scian. Cun chėsta soluziun arā le zēn-ter da La Ila la poscibilitė de se svilupė damī, zēnza che chėsc gaujėies n gran impat sōl paisc o sōl ambiēnt.

N valgūgn dać dla varianta chirida fora:

- lunghėza totala dla strada de zir-convalaziun: 2.410 m
- 3 incrujades (a rondel) a nord, a sūd (coliamēnt dla SS244) y a ost (strada prov. da San Čiascian)
- 3 punc sura la Gran Ega; vignun incėr 40-60 m lunch;
- 1 n tunel sot tera de 450 m
- 1 n tunel mez davert de 73 m

Notizies dales sentades de Junta

Sentada di 15.04.2013

La Junta à aprovè de paié fora les fa-
tures por les prestaziuns y fornitöres
chilò elencades por na spèisa de
146.452,76 euro indöt:

- Alfreider Raimondo: 22.132,05 euro
por la desgorta de refodam organich
tl mëis de merz 2013;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 15.531,99
euro por laùrs desvalis tl raiun tochè
dala roa de Badia di 14.12.2012;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.:
7.372,75 euro sciöche retüda de spèi-
ses de produziun de forza eletrica
(aladò dla convenziun di 16.02.2012);
- Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS:
8.000,00 euro sciöche contribut por le
mëis de merz 2013, aladò dla conven-
ziun;
- Adang Termosanitar de Adang Carlo
& Co. S.a.s.: 4.092,44 euro por laùrs
de manutenziun straordinaria pro la
Caserma di Carabinieri a La Ila;
- Costa Renato: 545,00 euro por quant
y atrezatöres da d'invern;
- Prüflabor Fischer OHG: 3.751,00
euro por avèi controlé la presciun tles
condütes de desgorta dles eghe do
la roa di 14.12.2012;
- Electro Ladinia S.n.c.: 1.634,50 euro
por laùrs do ch'al é gnü jö la roa de
Badia;
- PRA Pustertaler Bauschutt Recycling
Anlage GmbH: 7.623,00 euro por
laùrs da ciavè tl raiun tochè dala roa;
- Comun da La Val: 6.552,36 euro por
la desgorta dles eghe pazes tl ann
2012 (utënzes dl Comun de Badia);
- Vallazza Giovanni – Meckservice:
8.230,79 euro por la manutenziun dl
auto da desaparè „Schmidt“;
- Comunità comprensoriala de Puster:
15.905,09 euro por la desgorta de re-
fodam tl mëis de merz 2013;
- Ökoline S.r.l.: 23.238,94 euro por la
desgorta de refodam de merz 2013;
- Aquatherm S.r.l.: 4.374,00 euro por
compedadus dal'ega;
- Decor S.r.l.: 3.725,59 euro por laùrs
tla capela di moré de Badia;
- Hotel Gran Ancëi: 300,00 euro por
l'afit de n apartamënt a Pedraces por
les porones evacuades do la roa de
Badia di 14.12.2012;
- SPARIM S.p.A.: 300,00 euro por l'afit
de n apartamënt a Pedraces por les
porones evacuades do la roa de Ba-
dia;



*Por tröc agn alalungia é gnü baié dl bojëgn de fà n tretuar che garantësces la segurëza de düc chi
che va a pé, dantadöt tratan la sajun da d'invern, da Badia a La Ila.*



Le tretuar danter Badia y La Ila passa dlungia le Hotel Teresa ia.

- Ferrino & C. S.p.A.: 100,71, euro por
cutres por la proteziun zivila;
- Ploner S.a.s. de Ploner Pio & Co.:
858,68 euro por laùrs de manutenziun
pro la scora mesana, la ciäsa Rinna y
le ciäsa de Comun;
- Bortolotti & Zanin S.n.c.: 12.183,87
euro por laùrs da arjigné ca les indica-
ziuns sön strada (ann 2011).

Al é gnü nominé la comisciun de va-
lutaziun por le concurs publich por
dè fora dōes lizënzes por le sorvisc
da auto publich. La comisciun nomi-
nada é metüda adöm da Klaus Ca-

stlunger (vize-ombolt y presidënt dla
comisciun), Helmuth Pescolliderungg
(comandant dla polizia comunala dl
Comun da Corvara) y Manfred Valen-
tini (rapresentant dl'assoziazion di ar-
tejagn).

Al é gnü aprovè l'assunziun de Vin-
zenz Clara sciöche secretêr de comun
nû y le paiamënt aladò dl contrat cole-
tif intercompartimental varënt.

Al é gnü aprovè de ti surandè al pe-
rit Silvio Cattaruzza Dorigo da Laifers
l'inciäria da colaudè le sistem de pre-

venziun cuntra le mèdefüch por le proiet de restrotoraziun y ampliament dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 2.390,96 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Fritz Starke l'inciaria da arjigné ca le proiet por le ressanamënt di implanç y dles condütes dal'ega da bëre dl Comun. La spëisa aprovada é de 49.681,78 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè al avocat Silvio Belardi l'inciaria por se costituì dan le Tribunal da Balsan tla prozedöra iudiziara cun la sozieté Cimolai S.p.a. che à fat le punt de Costa. La spëisa surafora che le Comun é a òna de paié, aladò di cunc confirmà dal direttur di laùrs inj. Johann Röck, dal colaudadù inj. Walter Boller y dal sponsabl dl proiet inj. Julius Mühlögger, é de 42.288,85 euro y nia la soma ghirada dala sozieté Cimolai S.p.a.

Al é gnü tut a conescënza le bilanz consuntif 2012 dla sozieté ACEAT BADIA S.r.l. da chël ch'al resultèia n defizit de 22.960,00 euro che é en buna pert gnü surantut dai agn passà y che sta ite ti lims scriç dant dala lege.

Sentada di 29.04.2013

La Junta à aprovè de paié fora les factures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spëisa de 52.429,99 euro indöt:

- Fondaziun Vital Onlus: 5.220,00 euro sciöche contribut ordinar por le proiet „Comun sann“;

- Tistlaria Pescoller & Co.: 3.065,54 euro por üsc y mebli por le local di jogn tla ciäsa Runcher;
- Tecnoplan – Geom. F. Stablum: 17.752,36 euro por le proiet dles infraströtöres dla zona Boscdaplan;
- Lanz dr. inj. Herbert – arpadus: 10.127,00 euro por le proiet esecutif por les architades dles corieres y le ressanamënt dl tru da jì a pé fora en Puntac y la realizaziun dl tretuar denter le Hotel Teresa y Sompunt;
- Comunità comprensoriala de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam tl mëis d'auri 2013.

Al é gnü aprovè de ti paié al Ispetorat Forestal da Bornech la soma ch'al se damana por la strada forestala „Baita de Sot“ y la pert che ti speta dles entradas por la plaza da parchè „Camping Sas Dlaçia“, sciöche incé le 10% sön les entradas dala venüda de lignan por miories di bosc. La soma totala che vëgn paiada fora é de 21.812,00 euro.

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Sidera BZ S.r.l. por na stampanta laser (mod. HP Laserjet M401DN). La spëisa aprovada é de 278,30 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Davide Records S.a.s. por n implant da proietè por le salf de consèi de Comun. La spëisa aprovada é de 2.398,22 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti vëne n tòch de grunt de Comun a La Ila Alta a Günther Declara. Le tòch de grunt che mosöra 102 m² y che formèia la parzela 5234/18, aladò dl plann laurè fora dal geom. Rinaldo Crepez, ti vëgn

venü a Günther Declara al prisc de 51.000,00 euro (plü 21% CVA).

Al é gnü aprovè la gradatöra dles domandes de podèi ciafè n tòch de grunt por le frabiché alisiré, olach'al resultèia 27 nominatifs indöt. Döes é les domandes che n'à nia podü gnì tutes en conscidraziun.

Sentada di 21.05.2013

Al é gnü fissé les spëises che vëgn aratades por l'azertamënt y la notificaziun dles sanzions aministratives odüdes dant dal Codesc dla strada. Por vigni azertamënt vëgnel aratè n cost mesan laprò de y spëises de notificaziun por posta por n total de 15,00 euro. Sce la notificaziun mëss gnì fata al èster röiel laprò 7,80 euro. Por la violaziun di regolamènc comunai röiel laprò n cost mesan de 10,00 euro. Chëstes spëises vëgn aratades dai 1. de jügn 2013 inant y vëgn adeguades aladò di aumènc dles spëises postales.

Sentada di 27.05.2013

Al é gnü fat fora de tó sò trèi studènc tratan l'isté 2013 por n praticum formatif y de orientamënt tla biblioteca de val „Sas dla Crusc“. I trèi chiris fora denter i set che à fat domanda, aladò di critèrs dà dant tl avis publiché dal Comun, ciafa n paiamënt de 600,00 euro al mëis por 30 ores al'edema de laür.

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Luigi Marchetti S.r.l. da Bornech por le renovamënt dl contrat de manutenziun di PC y dla rèi dla biblioteca da La Ila. La spëisa aprovada por le sorvisc che va dai 01.07.2013 ai 30.06.2014 é de 3.267,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Nordbau Pescoller S.r.l. da Chiens i laùrs da asfaltè strades y plazes de comun tl 2013. La dita en chestiun à dè jö la miù oferta denter les 5 dites che é gnüdes inviades. La spëisa aprovada é de 120.422,70 euro (cosc de segurèza y 21% CVA laprò).

La Junta à aprovè de paié fora les factures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spëisa de 147.363,41 euro indöt:

- Impianti Colfosco S.p.a.: 467,54 euro por laùrs de manutenziun straordinaria dl resservar de Pescol;



D'aisciöda y fora por l'isté é gnü realisé deplü laùrs tla zona „Parvela“ a San Linert.

- Impianti Colfosco S.p.a.: 3.692,91 euro por laûrs sön la strada da Peslalz do la roa de Badia di 14.12.2012;
- Geo M&T S.a.s.: 53.260,80 euro por atrezatöres y laûrs da mosoré y controlè döt le raiun da roes danter i 17.12.2012 y i 15.05.2013;
- Ökoline S.r.l.: 12.232,31 euro por la desgorta de refodam tl mëis d'auri 2013;
- Alfreider Raimondo: 7.272,89 euro por la desgorta de refodam organich tl mëis d'auri 2013;
- Casa Bimbo – Tagesmutter Onlus: 8.000,00 euro de contribut por le mëis d'auri 2013 aladò dla convenziun;
- Euro Montaggi S.n.c.: 1.331,00 euro por atrezatöres desvalies;
- Tyrolplast: 3.000,62 euro por material de manutenziun di resservars de Comun;
- Aquatherm S.r.l.: 1.641,57 euro por material de manutenziun di resservars de Comun;
- Comunità comprensoriala de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam tl mëis de má 2013;
- Comunità comprensoriala de Puster: 31.068,00 euro por le sorvisc d'assistënza a ciäsa tratan l'ann 2012;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 9.490,68 euro por laûrs pro le punt de Costa.



Do le tretuar nû él bele gnü metü jö i ros por la fira otica, tres chëra ch'al podarà gnì realisé n sorvisc internet asvelt.

Sentada di 03.06.2013

Al é gnü fat fora de tó pert al'Agenzia che se crüzia di prozedimënc y dl control tl ciamp di laûrs publics (costruziuns, sovisc y fornitöres) y de azetè la proposta de convenziun metüda dant.

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por



Cun la colaboraziun di proprietars dl Bar Dolomia, dla Ciäsa Nagler y dla Pasticceria Ricky y cun i mesi dla Fraziun da Pedraces él gnü sistemé y abeli les plazas da parchè dan les strotöres desvalies.

Sentada di 10.06.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Metall Top S.r.l. da Bornech l'inciäria da ressané y mëte apost de plü pozèc dla canalisaziun, por evité infiltraziuns da defora. La spëisa aprovada é de 35.692,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Maurizio Kastlunger l'inciäria por la proietaziun, la direziun di laûrs y la coordinaziun dla segurëza di laûrs che mëss gnì facé da trasformè la canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por eghes blançes y fosces tla loc. Boscdaplan a La Ila (lot III). La spëisa aprovada é de 39.805,54 euro (+ 4% contribut por la ponsiun y 21% CVA).

Al é gnü aprovè de ti surandè al arch. Giuseppe Nagler l'inciäria da mudé le plann d'atuaziun, da arjigné le proiet y dla direziun di laûrs por mëte apost la plaza dan les ciäses „Dolomia“, „Nagler“ y „Ricky“ a Pedraces. La spëisa aprovada por chësta inciäria é de 5.100,00 euro (+4% contribut por la ponsiun y 21% CVA).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Taubau S.r.l. i laûrs da mëte apost le tretuar danter le Hotel Ladinia y la Str. Picenin a La Ila. La spëisa aprovada é

de 48.083,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè le proiet integratif por le rressanamënt dl tretuar danter la Plaza Micurà de Rü y la Str. Plan a San Ciascian. La spëisa bela aprovada aladò dla documentaziun presentada dal inj. Michael Mischi è de 209.499,51 euro, olach'al rōia sēgn laprò na spëisa implü de 46.572,00 euro (10% CVA laprò).

Do ch'al é gnü constatè le bojēgn de fà laürs urgēnc sōla roa dlungia les fraziuns da Larcenēi é gnü aprovè de mēte a desposiziun tl bilanz na soma de 100.000,00 euro por podēi afrontē i cosc y les spëises por i laürs de proteziun zivila nezesciars.

Sentada di 15.06.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Clara Costruziuns S.r.l. l'inciaria da spostè la condüta dales eghes pazes tla Str. Micurà de Rü a San Ciascian. La spëisa aprovada é de 25.000,00 euro (spëises techniches bele laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pedac-ta S.r.l. por la cumpra de injins da fà ginastica, mēses y scagns por la scora mesana da La Ila. La spëisa aprovada é de 8.996,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Emerich Pedratscher l'inciaria da proietè danü y ciarè sura i laürs por la realisaziun di implanç de segnalaziun dl fōm y de alarm cuntra le mèdefüch tles ciases dles uniuns de Badia y San Ciascian y tla scora mesana da La Ila. La spëisa aprovada é de 6.301,00 euro indöt.

Al é gnü aprovè de ti paié fora le contribut straordinar de 43.420,00 euro ai stödafüch de Badia por la cumpra de mebli por le magazinn.

La Junta à aprovè de paié fora les factures por les prestaziuns y fornitōres chilò elencades por na spëisa de 222.728,72 euro indöt:

- Termoladinia S.r.l.: 759,34 euro por laürs de manutenziun straordinaria tla „Stüa di Paur“ a San Linert;
- Palfrader Gabriel: 587,79 euro por na cassèta dala posta por l'Ofize postal de Badia;
- Aquatherm S.r.l.: 5.342,68 euro por materiali de manutenziun di resservars;
- Ökoline S.r.l.: 6.498,43 euro por la desgorta de refodam tl mēis de má 2013;
- Inj. Walter boller: 482,47 euro por la colaudaziun statica y tecnica amini-

strativa dl punt de Costa;

- Termo Dapoz S.r.l.: 33,40 euro por material da adorè por le punt de Costa;
- Valentin Werner: 8.409,50 euro sciöche secunda rata por le laür da desaparè tratan l'invern 2012/2013;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 8.790,86 euro por laürs desvalis de sistemaziun de strades y terac;
- Verginer S.r.l.: 1.528,23 euro por tachè ite tla rēi dles condütes n frabricat nü (loc. Pre de Costa);
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.: 21.762,82 euro sciöche retüda de spëises de produziun de forza eletrica ti mēisc de merz y aurì 2013 (aladò dla convenziun di 16.02.2012);
- G.P.M. d. Petra Laimer & Co. S.a.s.: 9.673,95 euro por laürs de manutenziun dles condütes dal'ega tratan l'ann 2013;
- Casa Bimbo – Tagesmutter Onlus: 8.000,00 euro sciöche contribut por le mēis de mà 2013, aladò dla convenziun;
- Abenis Alpiexpert S.r.l.: 2.134,44 euro por control sōla compatibilitè dles mudaziuns al PUC che reverda la zona Sciarè (p.t. 4171/2 y 4171/3) a San Ciascian;
- Aquatherm S.r.l.: 4.402,71 euro por materiali por resservars;
- Erlacher Herbert & R. S.r.l.: 173,64 euro por manutenziun straordinaria dla mascinn da ciavè Volvo EC210C;
- Impianti Colfosco S.p.A.: 48.678,62 euro por laürs da desaparè de forà y merz 2013;
- Castlunger S.r.l.: 2.799,94 euro por folies de proteziun da mēte sōles finestres dla scora mesana da La Ila;
- Isifer de Isidoro Clara: 2.432,10 euro pro la töfla cun la scritta „Vijo Vittur“ da mēte söl ambulatorio da Pedraces;
- PCM Electronics: 2.698,30 euro por laürs de manutenziun straordinaria y por mudé fora la sirena dl magazinn di stödafüch da La Ila;
- Aquatherm S.r.l.: 4.759,02 euro por compedadus dal'ega y materiali por resservars;
- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 6.579,10 euro por laürs de manutenziun straordinaria dles condütes dales eghes pazes (jenà 2013);
- Tyrolplast S.n.c.: 2.631,12 euro por laürs de manutenziun straordinaria de resservars;
- Bauexpert S.p.a.: 1.672,10 euro por materiali da adorè pro i resservars;
- Bauholz S.a.s.: 1.932,57 euro por ligna da fà si;
- Electro Ladinia S.n.c.: 304,92 euro por na pompa dal'ega;
- Irsara Antonio: 1.584,86 euro por li-gnan da fà si incēr i resservars;
- Ploner S.r.l.: 68.075,81 euro por trà jö les ciases tomades adöm y pozenè

fora les bots dal gasōre rovades amesa al roa de Badia di 14.12.2012.

Sentada di 01.07.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Michael Mischi da fà la colaudaziun technich-amministrativa por la restrotoraziun y l'ampliamēt dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 10.000,00 euro (4% CNPI y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè na inciaria implü al inj. Johann Mittermair da Bornech por ci che reverda la statica da restrotorè y ampliè la scora elementara de Badia. Insciö pol spo incē gnì respetè les prescriziuns dla Provinzia da Balsan che reverda la statica pro scores y frabricac publicis. La spëisa aprovada é de 8.809,00 euro (4% CNPI y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti dè ala dita Vaja S.r.l. da Mühlbach i laürs da mēte apost les plazes dan les ciases „Dolomia“, „Nagler“ y „Ricky“. La spëisa aprovada é de 35.000,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Nordbau Peskoller S.r.l. i laürs da tachè adöm la canalisaziun da Oies y Sotrù cun la condüta prinzipala. Chisc laürs mēss gnì fac por gauja di dagns gaujà dala roa di 14.12.2012. La spëisa aprovada é de 55.208,26 euro, aladò dl'oferta presentada dala dita Nordbau Peskoller S.r.l. cun n rebas dl 38,30%.

Sentada di 08.07.2013

Al é gnü aprovè de ti konzède a Claudia y Patrizia Bertuolo da podēi passè a pé y cun l'auto tres la parzela de terac 982/1 por rovè pomez ala parzela da frabiché 1004 y ales parzeles de terac 957/4 y 982/19, aladò dla documentaziun grafica presentada. Le prisc da paié al Comun é de 6.240,00 euro.

Sentada di 15.07.2013

Al é gnü aprovè le proiet por adatè i implanç cuntra le mèdefüch te frabricac comunai desvalis y de scrì fora i laürs revardēnc. La spëisa preodüda, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Emerich Pedratscher, é de 39.842,60 euro. I laürs gnarà surandà ala dita che fajarà la miù oferta tres rebas perzentual.

Do i dagns gaujà dala roa de Badia

él gnü fat fora da ressanè y spostè en pert les condütes dla forza eletrica por les pumpes dles eghes pazes „Murin“ y „Badia Pub“. I laürs ti vègn surandà ala dita Electro Clara S.a.s. por n import de 11.985,00 euro (+21% CVA) aladò dl'oferta di 06.07.2013 y ala dita Transbagger S.r.l. por n import de 4.825,98 euro (+21% CVA) aladò dl'oferta di 15.07.2013.

Al é gnü fat fora de ti lascè adinfitt 1.500 m² de terac (p.d.t. 1749/1) tla localitè „Zija“ ala dita Irsara Goffredo S.n.c. por lascè jö massaries y atrezatöres. La dorada dl contrat é de 3 agn cun la poscibilitè de l'arlungé. La soma da paié por podèi ocupé le terac é de 500,00 euro + CVA al ann.

Sentada di 22.07.2013

Al é gnü aprovè de paié fora i contribuèc straordinars al Museum Ladin Ursus ladinicus por n import de 10.000,00 euro por cori i fic passifs sö i imprèsc dales banches y por n import de 120.000,00 euro por la costruzion dl frabricat aladò dla delibera nr. 177/2012. Implü él gnü fat fora de cumprè 150 libri de Lois Irsara dal titul „Nadè“ por n import de 2.000,00 euro.

La Junta à aprovè de paié fora les fa-
tures por les prestaziuns y fornitöres
chilò elencades por na spèisa de
99.459,73 euro indöt:

- Marmor S.n.c. de Clara Moritz y Markus: 2.000,55 euro por mète jö n funz tl ofize dla Polizia de Comun;
- Marmor S.n.c. de Clara Moritz y Markus: 885,48 euro por material da fà danü le soffunz dl garage dla Polizia de Comun;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.: 15.222,86 euro sciöche retüda de spèises por la produziun de forza eletrica tl mèis de mà 2013;
- Comunità comprensoriala de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam tl mèis de jügn 2013;
- Irsara Antonio: 587,33 euro por lignan da fà si incèr la Čiasa Runcher;
- Albergo Stella: 15.892,00 euro por le sorvisc de refeziun por la scora elementara da La Ila da jenà a jügn 2013;
- Impianti Colfosco S.p.A.: 1.522,90 euro por laürs desvalis a Badia y a La Ila;
- Pescoller & Co. S.n.c.: 2.008,60 euro por adatamènc di ofizi de Comun y n armè por l'ofize dla proteziun zivila;
- Selgasnet S.p.a.: 5.396,42 euro por operes d'urbanisaziun tla zona d'espansiun „Armuntarora II“;
- Ökoline S.r.l.: 8.341,58 euro por la desgorta de refodam tl mèis de jügn 2013;



Ti 2013 à le Comun paié fora 130.000 euro sciöche contribut por la costruzion dl Museum Ladin Ursus Ladinicus aladò dla delibera tuta dl 2012 y por cori na pert di fic passifs.

- Casa Bimbo – Tagesmutter Onlus: 8.000,00 euro sciöche contribut por le mèis de jügn 2013, aladò dla convenziun;
- Alfreider Raimondo: 6.986,36 euro por la desgorta de refodam biologich tl mèis de jügn 2013;
- Thermo Crystall S.r.l.: 1.694,00 euro por i spidli da adorè pro les architades dles corieres;
- Aquatherm S.r.l.: 3.599,91 euro por materiali y laürs de manutenziun pro i resservars;
- Aquatherm S.r.l.: 7.986,30 euro por compedadus dal'ega;
- Aquatherm S.r.l.: 2.994,75 euro por massaries por i laurané de Comun;
- Bauholz S.a.s.: 435,60 euro por spostè lègna dlungia la sarenara do la roa de Badia.

Sentada di 29.07.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Nordbau Peskoller le laür da asfaltè la strada comunala „de Lista“ a Pedraces.



Do che la sarenara da Sompunt é passada sot l'aministrazion dla sozieté ARA de Puster é i cosc chersciüs cotan y chisc mës por la maiù pert gnì coris dai zitadins dl Comun.

La spèisa aprovada é de 25.000,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè dal punt d'odüda tecnic aministratif le proiet esecutif por le ressanamènt dal rèi dles condütes dal'ega dl comun, presentè ai 30.12.2012 dala sozieté ARA Pusteria S.p.A., por podèi damanè n finanziamènt dal fond de rotaziun dla Provincia. Sön na spèisa preodüda de 2.178.361,32 euro vègnel damanè n finanziamènt de 540.000,00 euro dal fond de rotaziun da paié zoruch te 20 agn zèna fic.

Al é gnü aprovè de fà na convenziun danter le Comun de Badia y la sozieté „Ara Pusteria S.p.A.“ por ci che reverda le finanziamènt da fà danü la canalisaziun prinzipala da Sompunt.

Al é gnü aprovè dal punt d'odüda tecnic aministratif le proiet esecutif por i laür de adatamènt y mioramènt dla sarenara da Somunt, presentè ai

18.10.2012 dla sozieté ARA Pusteria S.p.A., por podèi damanè n finanziemënt dal fond de rotaziun dla Provinzia. Sòn na spèisa preodüda de 1.915.353,50 euro vëgnel damanè n finanziemënt de 409.000,00 euro dal fond de rotaziun da paié zoruch te 20 agn zënza fié.

Al é gnü aprovè de fà na convenziun danter le Comun de Badia y la sozieté „Ara Pusteria S.p.A.“ por ói che reverda le **finanziemënt da ressanè y miorè la sarenara da Sompunt**.

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.A. i laùrs finai por garanti l'azès ala **vijinanza de Costa** aladò dl proiet laurè fora dal inj. Johann Röck da Balsan. La spèisa aprovada é de 40.000,00 euro (cosé de segurèza y CVA laprò).

Al é gnü fat fora de nominé l'inj. Julius Mühlögger (hbpm Injiniers S.r.l.) da Porsenü sciöche responsabl por le proiet de **restrotoraziun y ampliament dla scora elementara de Badia**. La spèisa aprovada é de 9.166,65 euro (4% CNPI y 21% CVA laprò).

Sentada di 05.08.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.A. i laùrs por le

ressanamënt y la trasformaziun dla canalizaziun moscedada te na canalizaziun despartida por les eghe blançes y fosces (lot II – condüta prinzipala dles scores). La spèisa aprovada é de 243.447,00 euro (10% CVA laprò).

Sentada di 12.08.2013

Al é gnü aprovè de **cumprè n meso multifunzionali da desparè y por deplü sorvisc do strada**. Al gnarà invié deplü dities a presentè süa miü oferta por la cumpra dl meso en chestiun.

Al é gnü fat fora de scrì fora i laùrs da fà les **infrastrutöres primares por la zona d'espansiun C1 „Armuntarora 2“ a San Ciascian** tres tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara cun prîsc dè dant y cun le critèr dl prîsc plü bas aladò dl rebas perzen-tual.

Al é gnü tut a conescënza la valutaziun dles domandes dades jö por la **realizaziun de zones turistiche nöies da pert dla comisciun d'esperc nominada aposta**. Les zones por insediament turistics de alberch „Sponata“ y „Funtanacia“ a La Ila é gnüdes refodades por les gaujes dades dant tl protocol dla comisciun di 30.07.2013. La zona por insediament turistics de alberch „Lüch da Pecèi“ a San Ciascian é

gnüda refodada deache l'azès indiché tla domanda y tla documentaziun grafica n'é por le momënt nia ciämò realisé; aladò dla delibera dl Consèi de Comun nr. 31/2011 mëssel bele ester les **infrastrutöres** (ega, forza elettrica, strades) te na forma adatada, a na maniera che la creaziun de na zona nöia ne ti portes nia spèises implü al Comun. La zona por insediament turistics de alberch „Pre de Costa“ a San Ciascian é gnüda azetada söla basa dla motivaziun y dla valutaziun dla comisciun de esperc. Porchèl i spétel al Consèi de Comun da deliberé sura la mudaziun al plann urbanistich re-wardènta.

Al é gnü aprovè i verbai dla comisciun por l'assegnaziun de **döes autorizaziuns por le sorvisc da auto publiche cun ciarfèr cina 9 posc**. Aladò di verbai dla comisciun d'ejam che s'à abiné ai 02.05.2013 y ai 03.06.2013 à Stefan Irsara y Vittur Adelhaid arjunt le numer de puné plü alt y à porchèl ciarfè les autorizaziuns suradites.

Sentada di 19.08.2013

Al é gnü tut a conescënza che la Provinzia da Balsan à ma plü conzedü n finanziemënt de 300.000,00 euro dal fond de rotaziun (decret nr. 84/7.3 di 01.08.2013) – impède co de



Chël de Pre de Costa é un di plü bi ralüns de döta l'Alta Val Badia. En ocajiun dla proscima sentada messarà le Consèi de Comun di la süa sön l'inserimënt de chësta zona turistica nöia.

409.000,00 sciöch'al è gnü damanè – por le ressanamënt y l'adatamënt dla sarenara da Sompunt. Implü mëss la soma conzedüda gnì paiada zoruch te 20 agn cun le 5% de fić da mëteman dal ann 2014.

Al é gnü tut a conescënza che la Provinzia da Balsan à ma plü conzedü n finanziamënt de 305.000,00 euro dal fond de rotaziun (decret nr. 84/7.3 di 01.08.2013) – impéde co de 540.000,00 sciöch'al è gnü damanè – por le ressanamënt dla condüta prinzipala dles eghes pazes a Sompunt. Implü mëss la soma conzedüda gnì paiada zoruch te 20 agn cun le 5% de fić da mëteman dal ann 2014.

Sentada di 26.08.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.A. i laùrs por la realisaziun dles infrastrotöres primares tla zona d'espansiun C1 „Armuntarora 2“ a San Ciascian. La spëisa aprovada é de 232.304,46 euro (10% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Clara Costruzioni S.r.l. l'inciaria da mudé fora n ró por la desgorta dl'ega dla plöia pro la Caserma di Carabinieri a La Ila. La spëisa aprovada é de 4.510,00 euro + 21% CVA.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Electro Moritz da La Val l'inciaria da mudé fora y adatè i implanć cuntra le mèdefüch te deplü frabicać de Comun. La spëisa aprovada é de 30.001,48 euro + 21% CVA.

Al é gnü fat fora de ti surandè l'inciaria da verdastrada por scolari tratan l'ann de scora 2013/2014 a Mura Nino, Anvidalfare Antonio, Pitscheider Luigi, Corazzin Giorgio y Ploner Renato. La spëisa por chësc sorvisc é de 2.880,00 euro por l'ann 2013 y de 4.000,00 euro por l'ann 2014.

Sentada di 02.09.2013

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Pedratscher Emerich la proietaziun, la direziun di laùrs y la coordinaziun dla segurëza por la manutenziun straordinaria de strades y plazes de comun tl ann 2014. La spëisa aprovada, aladò dl'oferta di 25.07.2013, é de 6.922,84 euro + 4% CNPI y 21% CVA.

Al é gnü aprovè de cumprè n computer cun na lizënza MS Office 2013

y n video da 22“, na stampanta laser y n server de rèi nù dala dita Aldebra S.p.A. La spëisa por le computer y la stampanta é de 1.426,59 euro (CVA y trasport laprò); la spëisa por le server de rèi Fujitsu Primergy TX300S7 amunta sò a 7.139,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü azetè de surantó na pert dles spëises por mëte jö les condütes dal strom por les seles y l'assosta tla localitè „Capanna Alpina“. La spëisa a pëis dl Comun é de 33.892,92 euro indöt.

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Michael Mischi dl stüde tecnich HTM S.r.l. da San Martin la proietaziun, la direziun di laùrs y la coordinaziun dla segurëza por la realisaziun dles architades dles corieres tla localitè Colz a La Ila y dlungia l'eserzize „Villa Flora“ a San Ciascian. La spëisa aprovada aladò dl'oferta di 27.08.2013 é de 7.605,68 euro + 4% CNP y 21% CVA.

Al é gnü fisse i prîsc por la refeziun di mituns da scora por l'ann de scora 2013/2014. Por i scolari dla scora mesana, dl Istitut tecnich comercial y le Lizeo linguistich mëss i geniturs di mituns paie 2,70 euro/past por le pröm môt y 2,30 euro/past por le secundo môt; por le terzo môt o de plü mituns dla medema familia vëgn la tarifa arbassada a 2,00 euro/past. Por i scolari dles scores elementares de Badia, La Ila y San Ciascian mëss i geniturs paie 2,70 euro/past por le pröm môt y 2,30 euro/past por le secundo môt; por le terzo môt o de plü mituns dla medema familia vëgnel aratè 1,80 euro/past. Le personal de scora che s'anuzëia dl sorvisc de refeziun paia 2,70 euro/past. Por n past frëit (panino) vëgnel aratè 0,60 euro.

Al é gnü aprovè la convenziun cun l'ostaria „San Leonardo“ a Badia y cun l'ostaria „Stella“ a La Ila por la refeziun di scolari dles elementares de Badia y La Ila por dui dis al'édema. Le prîsc aprovè é de 6,50 euro (4% CVA laprò) por past. La spëisa aprovada indöt é de 60.000,00 euro.

Al é gnü determiné la tarifa da paie vîgni mëis por i mituns y les mitans che va ala scolina tratan l'ann de scora 2013/2014. Vîgni familia paia 57,00 euro al mëis sce ara à un n môt che va ala scolina, por le secundo él da paie 38,00 euro, por le terzo y suandënc él da paie 35,00 euro al mëis. Por le personal dles scolines vëgnel fat fora de aratè 2,70 euro/past.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala

dita Nordbau Peskoller da Chiens i laùrs da mëte apost les infrastrotöres desdrütes o rovinades dala roa de Badia di 14.12.2012, aladò dl proiet laurè fora dal inj. Emerich Pedratscher. La spëisa aprovada é de 24.654,58 euro + 21% CVA, aladò dl'oferta presentada dala dita Nordbau Peskoller cun n rebas dl 17,90% söl prîsc de basa. Les spëises tecniches por l'inciaria al inj. Pedratscher amunta sò a 2.200,00 euro + 4% CNPI y 21% CVA.

Sentada di 09.09.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Fritz Starke da Balsan la proietaziun, la direziun di laùrs y la coordinaziun dla segurëza pro la realisaziun de na staziun da pumpè por l'aprovizionamënt dl'ega tla localitè Rù a San Ciascian, aladò dl oferta di 04.09.2013. La spëisa aprovada é de 9.865,72 euro + 4% CNPI y 21% CVA.

Al é gnü fat fora de scrì fora i laùrs da fà la staziun da pumpè por l'aprovizionamënt dl'ega tla localitè Rù a San Ciascian, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Fritz Starke da Balsan. Le prîsc de basa por les ofertes é de 126.571,17 euro.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Decor S.r.l. da La Val l'inciaria da fà i laùrs nezesciars por tó demez i impedimënc architetonics ti frabicać comunai, a na maniera che porsones cun handicap pois inće rovè ite zënza difficoltà. La spëisa aprovada é de 13.050,00 euro + 21% CVA.

La Junta à aprovè de paie fora les faures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spëisa de 536.516,32 euro indöt:

- Assoziaziun Turistica Badia: 138.857,84 euro sciöche acunt dl 95% dla cûta de soggiorno por l'ann 2012; Assoziaziun Turistica Badia: 301,93

**Por informaziuns
atuales sön le
Comun de Badia**

www.comunbadia.it

euro sciöche saldo dl 95% dla cûta de sojornanza dl ann 2011;

- Provinzia da Balsan: 60.329,43 euro sciöche contribut por le finanziemënt dles condütes dles eghe pazes y implanç de depuraziun (aladò dl art. 55 dla L.P. 18.06.2002, nr. 8) – ann 2012;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.: 15.620,36 euro sciöche retüda de spëises de produziun de forza eletrica por le mëis de jügn (aladò dla convenziun di 16.02.2012);

- Valentin Gebr. OHG: 229,90 euro por laûrs de manutenziun straordinaria tla scolina da San Ciascian;

- Vieider Reinhard & Co. S.r.l.: 5.310,84 euro por 180 sac de tër da cuncè fora büsc te strada;

- Comunità comprensoriala de Puster: 31.810,18 euro por la desgorta de refodam ti mëisc de messè y agost 2013;

- Casa Bimbo – Tagesmutter: 16.000,00 euro sciöche contribut por i mëisc de messè y agost 2013 (aladò dla convenziun);

- Ökoline S.r.l.: 18.192,47 euro por la desgorta de refodam tl mëis de messè 2013;

- Alfreider Raimondo: 38.735,00 euro por la desgorta de refodam biologich ti mëisc de messè y agost 2013;

- Exergia S.p.A.: 1.123,55 euro por spostè injins do la roa de Badia di 14.12.2012;

- ARA Pustertal S.p.A.: 1.630,48 euro por laûrs pro les staziuns da pumpè



Le bosch é dōtaurela na ressursa importanta por le Comun. Vigni ann vëgnel venü cotan de metri cubich de lignan a dites y privač interessà.

y les condütes danejades dala roa di 14.12.2012;

- Aquatherm S.r.l.: 11.198,43 euro por compedadus dal'ega da mëte a desposiziun di zitadins;

- Aquatherm S.r.l.: 1.571,78 euro por laûrs de manutenziun straordinaria de ressersars;

- Ara Pustertal S.p.a.: 125.240,47 euro sciöche 3a pert dles spëises de depu-

raziun dl ega por l'ann 2013;

- Arch. Karl Heinz Castlunger: 2.516,80 euro por n plann provisor por la realizaziun de n garage sot tera tl zënter da La Ila;

- Mayr Stefan: 6.137,24 euro pro laûrs da mëte apost n tretuar y l'azès ala scolina da San Ciascian;

- Tisot dr. Luciano: 4.432,28 euro de spëises de notar por le contrat de barat de terac (del. de Junta nr. 113/2012, del. Consëi 21/2012);

- Vallazza Giovanni Meckservice: 10.014,85 euro por laûrs de manutenziun söi 3 Unimog de Comun;

- Ara Pustertal S.p.A.: 8.169,23 euro sciöche contribut de spëisa „una tantum“ por n proiet de otimisaziun energetica;

- Kofler & Rech S.p.A.: 11.262,05 euro por manutenziun straordinaria de strades comunales;

- De Min Paolo: 21.296,00 euro por laûrs urgènc do la roa „Larzonei“ – realisaziun de canai y sistemaziun dles pares „Pradat 1“ – messè 2013;

- Fotoriva S.n.c.: 3.121,80 euro por 3.000 sföisc „Tru Cultural“.

Sentada di 16.09.2013

Al é gnü aprovè de ti vëne ala dita „Bauholz S.a.s.“ da San Martin le lot de lignan söl ciüch „Sura Tru Sotvalgiarëi“ por n import de 16.108,20 euro (51,30 euro/m³); ala dita „Stoll Erhard“ da Niederdorf i loç de lignan söl ciüch



Defata metaràn man cun i laûrs da costrui la zentrala POP per la tira otica pomez ala Ciasa dla cultura a La Ila.

„Rü de Zija“, „Rü de Termo de sura“ y „Rü de Termo de sot“ por n import de 66.096,00 euro (51,00 euro/m³).

Al é gnü fat fora de cumprè n meso multifunzional cun injins da desparè dala dita Hell Landmaschinen S.r.l. da Eppan. La spèisa aprovada é de 175.396,00 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti paié fora 8.697,00 euro al Ispetorat forestal da Bornech sciöche pert tles entrades por la **plaza da parchè „Camping Sas Dlacia“** por i agn 2011/2012 y 2012/2013.

Al é gnü aprovè le proiet da fà sö n **frabicat de sorvisc pomez ala cïasa dla Cultura da La Ila** che dess gnü anuzé sciöche zentrala por la rèi de fira de spidl. Le prisc de basa por scrì fora i laùrs amunta sö a 49.563,48 euro, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Fritz Starke. I laùrs ti gnarà surandà ala dita che fajarà le prisc plü bas cun n rebas perzentual sön le prisc indiché.

Sentada di 23.09.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Verginer S.r.l. da San Martin l'inciariada da fà sö na **staziun da pumpè ega da bëre** tla localitè Rü a San Cïascian. La spèisa aprovada é de 80.459,00 euro (10% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Maurizio Kastlunger la direziun di laùrs y la coordinaziun dla segurèza pro i laùrs de **trasformaziun dla canalizaziun moscedada te na canalizaziun despartida por eghes blançes y fosces** – La Ila, lot II (scores). La spèisa aprovada é de 14.240,13 + 4% CNPI y 21% CVA. Laprò é gnü aprovè de paié fora la fatura dl inj. Maurizio Kastlunger de 20.686,84 euro (4% CNPI y 21% CVA laprò) por la relevaziun topografica y l'esecuziun dl proiet en chestiun.

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por les infrastrotöres primares dla zona por **insediament produtifs „La Ila 2 – lot 2“** aladò dla documentaziun arjgnada ca dal inj. Paul Schmidt y sotescrita dala dita Impianti Colfosco S.p.a. che à fat i laùrs. Les spèises totales amunta sö a 513.783,33 euro.

Sentada di 26.09.2013

Al é gnü aprovè la delimitaziun y l'assegnaziun dles sperses por la propa-

Te dotes les strotöres tl Comun de Badia

Sostituziun di cumpedadus dal'ega

Dal 2012 incà é le Comun de Badia che mèt i cumpedadus dal'ega a desposiziun de sü zitadins. Vignun che s'anuzèia de chësc sorvisc à le dèrt de ciäfè un n cumpedadù debann. I cumpedadus implü che vègn adorà (p.ej. por l'ega d'urt) mëss gnü paià. I cumpedadus po gnü istalà da vigni dita da montèr y les spèises por l'istalaziun é a pèis dl zitadin.

Le fin de chësta aziun é chël de podèi controlè plü avisa l'ega, da olach'ara vègn y dantadöt olach'ara va, y fà n cunt plü avisa y iüst dla cuta sön les eghes. Ti dagnì saràl incè la poscibilitè da istalè n aparat a impuls tres chël ch'ara jarà da lì jö i dac di cumpedadus zënza che la porsona inciariada dal comun vais te cïasa. L'Aministraziun de Comun prèia düc i zitadins da mudé fora al plü tosc le cumpedadù, por che vignun röies a d'avèi ma plü i cumpedadus dl comun. Olach'al gnarà fat laùrs sön l'implant sanitar, cambiarà i montèrs automaticamènt incè le cumpedadù.

Al vègn ciamò recordè che anter le 2013 messarà les eghes che ne gnò denant nia cumpedades (p.ej. eghes d'urt y i.i.) gnü metüdes apost tres l'istalaziun de n cumpedadù. L'Aministraziun de Comun rengrazièia düc cané dla buna colaboraziun.

ganda litala en ocasiun dles lites dl consèi provincial di 27.10.2013.

chilò elencades por na spèisa de 99.351,12 euro indöt:

Sentada di 30.09.2013

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco S.p.a. i laùrs da fà danü la **condüta dal ega dl rü da Pedraces**. La spèisa aprovada é de 17.807,66 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por les infrastrotöres primares – strada d'azès ala **zona d'espansiun Plaön a La Ila** – aladò dla documentaziun arjgnada ca dal inj. Paul Schmidt y sotescrita dala dita Impianti Colfosco S.p.a. La spèisa amunta sö a 46.825,03 euro indöt.

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Verginer S.r.l. i laùrs da fà sö le frabicat de sorvisc pomez ala cïasa dla Cultura da La Ila, olach'al dess gnü metü jö la **zentrala por la fira otica**. La spèisa aprovada é de 31.360,00 euro (10% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè a Othmar Nagler de Badia le laùr da gesti, romenè sö y ciarè sura la **cïasa dles uniuns J.B. Runcher**. Le contrat danter le Comun y Othmar Nagler vègn stlüt jö por trèi agn, por n prisc de 14.762,00 euro al ann (22% CVA laprò).

La Junta à aprovè de paié fora les fatures por les prestaziuns y fornitöres

- Electro Ladinia S.n.c.: 5.372,64 euro por laùrs de manutenziun dl'iluminaziun publica;
- Stebo Ambiente G.m.b.H.: 3.853,85 euro por laùrs de manutenziun di injins dla cïasa di pici a San Linert;
- Torggler Commerz S.p.a.: 923,67 euro por materiali da adorè pro i res-servars;
- Tyrolplast S.n.c.: 444,51 euro por materiali da adorè pro i resservars;
- Ennemoser Klaus: 1.854,93 euro por avèi mudé fora löms/pirns tla cïasa dla Cultura a La Ila;
- Ökoline S.r.l.: 25.237,65 euro por la desgorta de refodam tl mëis d'agost 2013;
- Gasser Paul S.r.l.: 1.118,04 euro por laùrs de manutenziun dl resservar Tamores a San Cïascian;
- Garage Bosco Verde: 4.334,02 euro sciöche pert dl paiamènt por posc da parchè;
- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 2.454,62 euro sciöche pert dl paiamènt por laùrs de manutenziun dla nodadoia da La Ila;
- Dr. Hermann Nicolussi: 925,65 euro por spèises tecniche (surapost söl punt de Costa ai 16.04.2013);
- Tistlarla Valentini S.a.s.: 6.800,20 euro por n armè da mète tl salf di in-segnanc dla scora mesana da La Ila;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.: 15.183,06 euro sciöche retüda de spèises por la produziun de forza elettrica tl mëis de messè 2013 (aladò dla convenziun di 16.02.2012);

- Antonio Irsara: 684,70 euro por li-gnan da fà si;
- Verginer S.r.l.: 3.734,06 euro por laûrs de sistemaziun straordinaria tla localitè Zija;
- Aquatherm: 3.921,88 euro por mate-riai da adorè pro i resservars;
- Südtiroler Kanal Service SKS G.m.b.H.: 1.040,60 euro por ispeziònè canai y condütes danejà dala roa de Badia (messè 2013);
- Impianti Colfosco S.p.a.: 6.304,83 euro por mète apost les strades de Sotciastel y Sciarè-Störes do i dagns gaujà dal ri tèmp;
- Pallua Armando: 4.884,77 euro por laûrs da ciavè da mète apost i dagns gaujà dal ri tèmp söles strades da bosch „Sciarè“ y „Sotciastel“;
- Bauexpert S.p.a.: 682,44 euro por injins desvalis por la ciàsa dla Cultura da La Ila;
- Assiconsult por Toro Assicuraziuns: 9.595,00 euro por l'assicuraziun cun-tra inziidènc di dependuènc y amini-stradus de Comun.

Al é gnü aprovè la realisaziun de n mo-numènt por recordè i duicènt agn dala fondaziun dl' „Arma dei Carabinieri“, che gnarà realisè dal comando ge-neral dl' „Arma dei Carabinieri“. Por le Comun ne comporta chësta iniziativa degöna spëisa.



L'edema che é stada él gnü metü jö i ros por la fira otica do le tretuar che va da Puntac a Pedraces. I laûrs vëgn fac daimprò ia, mo bunamënter podaràn impormò l'ann che vëgn s'anuzé dl sorvisc te düc trëi i paisc dl Comun

Al é gnü fat fora de ti conzéde ala RAS-Radiotelevijiun Aziènda Spezia-la dla Provinzia da Balsan de podèi anuzé debann le zënter por la fira otica

(POP), che é gnü realisè pomez ala ciàsa dla Cultura da La Ila. Por chësc fin vëgnel fat na convenziun aposta danter le Comun y la RAS.



UDIÈNZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

Ombolt Iaco Frenademetz

Lönesc, mercui y vëndres
dales 10.00 ales 12.30

Vize-ombolt Klaus Castlunger

Lönesc dales 11.00 ales 12.30

Assessuria Edith Dapoz

Lönesc dales 11.30 ales 12.30

Assessor dr. Elmar Irsara

Mercui dales 8.00 ales 9.00

Assessor dr. Elmar Castlunger

Vëndres dales 11.30 ales 12.30

Assessor Gustav Rudifieria

Lönesc dales 10.00 ales 11.00

Assessuria Roberta Rinna-Mellauner

Lönesc dales 16.00 ales 17.00

Les udiènzes di assessurs suraindicà vëgn tignides sön appuntamënt da fissé cun l'ofize protocol pro la segreteria Claudia Campeï (tel. 0471 838222 - 0471 839642)

Entrades CUNT CONSUNTIF POR L'ANN 2012

ENTRADES - TITUL I	
Cûta comunala IMU	1.620.773,20 €
Cûta comunala sôl frabricac (ICI) - resc 2004-2011	82.319,47 €
Cûta sôl retlam	32.740,33 €
Adizionala sôn le consum de forza eletrica	12.568,25 €
Cûta de sojornanza	151.675,28 €
Scodimënt dla cûta ocupaziun sperses publiches	5.781,46 €
Cûta por l'amisciun ai concursc por posc de rode	40,00 €
Cûta regionala sôn les ativitês produtives (IRAP)	256.967,80 €
Cûta sôn les afisciuns	4.275,00 €
Total entradas titul I	2.167.140,79 €

ENTRADES - TITUL II	
Contribut dl ISTAT por la compêda dla jënt	14.895,75 €
5 pormile dl IRPEF	1.731,32 €
Mëndres entradas dl'ICI	119.215,93 €
Contribuc dla Provinzia por avalié fora le bilanz	1.701.950,98 €
Contribut dala Provinzia por l'esigënza de adorè le ladin sciöchë lingaz aministratif	52.484,00 €
Contribut dala Provinzia por le manaj dla scora	17.641,69 €
Contribuc por la gestiun dles biblioteches de val	65.097,00 €
Contribut dala Provinzia por la promoziun culturala	5.053,50 €
Contr. d. Provinzia mantignimënt dles strades rurales	27.792,63 €
Contr. dala Provinzia por la gestiun dla Ćiasa di pici	68.099,90 €
Contr. Provinzia por l'amortamënt de imprêsc (mutui)	572.785,64 €
Contribut dala Provinzia por miorè le bosch, les pastôres sôn munt y por d'atres initiatives agricoles	975,97 €
Contr. d. Provinzia por taié lëgns te bosc ch'al é ri da rové pormez	3.000,00 €
Contribut dala Provinzia por la gestiun dles scolines	21.382,00 €
Total entradas titul II	2.672.106,31 €

ENTRADES - TITUL III	
Scodimënt de tarifes desvalies por sorvisc dl Comun	1.335.538,76 €
Dêrc de segreteria	47.963,00 €
Sanziuns por la violaziun de regolamënc comunai	5.113,09 €
Sanziuns por la violaziun dl codesc dla strada	38.403,04 €
Entrades por fotocopies	6.171,20 €
Retûda spëises dai atri comuns gest. scora mesana	13.419,35 €
Retûda spëises gest. biblioteches de val atri comuns	78.703,48 €
Entrades dala venûda de forza eletrica (Ener. Alta Badia)	314.638,42 €
Venûda de cumpedadus dal'ega	1.578,25 €
Entrades desvalies - scolines	23.120,31 €
Plazes da parchè	52.474,86 €
Tarifes scodides dai crameri sôn i marcîa	7.404,00 €
Fić atifs da frabricac y terac de Comun	253.714,75 €
Entrades por lignan taié fora di bosc de Comun	88.130,51 €
Lizënzes da jî a fonguns (L.P. 18/91) y da pié pësc	4.059,65 €
Tarifes por l'ega da bëre	79.951,61 €
Fić atifs sôn deponûdes de cassa	4.298,07 €
Partecipaziuns pro sozietês privates	42.830,00 €

Scodimënc dal anuzamënt dles ciavares	3.949,40 €
Entrades desvalies	50.544,11 €
Total entradas titul III	2.452.005,86 €

ENTRADES - TITUL IV	
Venûda de frabricac y de grunc	715.538,76 €
Venûda de mebli y injins vedli	5.000,00 €
Venûda de grunc dla Frazion da Pedraces	10.696,40 €
Venûda de grunc por le frabiché alisiré	64.677,23 €
Contr. d. Prov. por le tunel de drenaje da La Crusc	411.870,50 €
Contribut dala Provinzia por le sparagn de energia	2.827,89 €
Contribut dala Provinzia por le punt de Costa	621.895,57 €
Contribut dala Provinzia por l'ampliamënt dl maga-zinn di Stödafüch de Badia	117.568,82 €
Contr. d. Prov. por la costruiziun dles seles y d'asso-sta por les bënes dal refodam tla loc. Cap. Alpina	79.418,17 €
Contribut dala Provinzia por le ressanamënt y l'ampliamënt dla Ćiasa de Comun	320.000,00 €
Contr. d. Prov. por l'orghe nû tla dlijia de Badia	101.000,00 €
Contr. d. Prov. por la cumpra de grunc por le frabiché alisiré (zones Boscdaplan V y Armuntarora II)	1.023.227,00 €
Contribut dala Provinzia por ressanè les condûtes dales eghes pazes a San Ćiascian	236.501,35 €
D'atri contribuć dala Provinzia por operes publiches	414.762,87 €
Contribuc por operes d'urbanisaziun	1.026.336,99 €
Retûdes da privać por operes d'urbanisaziun	48.924,13 €
Retûdes da privać por la zona de produziun La Ila II - sperses de urbanisaziun	625.406,25 €
Contribut dal consorz BIM por opres publiches	91.341,38 €
Entrades por la conzesciun de lizënzes da frabiché	699.292,56 €
Sanziuns da violaziuns sôn le frabiché	34.230,91 €
Total entradas titul IV	6.650.516,78 €

ENTRADES - TITUL V	
Anticipaziuns de cassa	971.488,56 €
Imprêst passif - Aministrazion generala	135.000,00 €
Imprêst por costruiziun tretuar H. Ladinia-H. Gr. Risa	70.000,00 €
Imprêst por cumpra grunt pro la zona Armuntarora II	504.927,00 €
Imprêst por le resservar y les condûtes dales eghes pazes dla zona Parvela	280.000,00 €
Total entradas titul V	1.961.415,56 €

ENTRADES - TITUL VI	
Detrates previd. y assistenziales por le personal	116.569,05 €
Detrates IRPEF sôn paiamënc al personal	221.078,59 €
Detrates Irpef paiamënc a aministr. y profescionisc	370.068,31 €
Detrates al personal por cunt de terzi	9.600,77 €
Cauziuns paiades da terzi	93.568,04 €
Sorvisc por cunt de terzi	3.345,95 €
Sorvisc por cunt de d'atri ênc publicis	1.626,62 €
Economat	5.000,00 €
Total entradas titul VI	820.857,33 €

TOTAL ENTRADES	16.724.042,63 €
-----------------------	------------------------

SPËISES CORËNTES - TITUL I			
Assiguraziuns	55.264,91 €	Contribuè ala ċiasa de palsa, al Sorvisc ai jogn y d'atri por sorvisc soziai	95.440,39 €
Indenitès dl ombolt y di assessurs	130.210,44 €	Spëises de gestiun dla sozieté "Energia Alta Badia)	115.931,25 €
Indenitès de presënza di aconsiadus	3.348,00 €	Total spëises (titul I)	5.922.149,44 €
Retüda de spëises ai assessurs y ai aconsiadus	4.663,12 €	INVESTIMËNC - TITUL II	
Paiamënt di revisurs di cuné	7.610,80 €	Cumpra, costruziun y manutenziun straordinaria di frabricaè y dles infrastrotöres de Comun	546.878,19 €
Cûta regionala sôn les ativitès de produziun (IRAP)	100.506,33 €	Manutenziun straordinaria dla Ċiasa de Comun	1.026.627,25 €
Spëises desvalies de rapresentanza	28.544,91 €	Costruziun magazin di stödafüch	336.358,98 €
Paiamënc, indenitès y assiguraziuns dl personal	1.390.261,94 €	Costruziun caserma di Carabinieri	50.408,02 €
Spëises por dërc sindacai (art. 18-25 dl'acordanza)	3.167,23 €	Museum Ladin Ursus ladinicus	331.000,00 €
Dërc de segret. y spëises de rapr. por le secretêr de Comun	5.296,38 €	Cumpra di local por l'Ass. Turistica a San Ċiascian	208.506,00 €
Dërc de segreteria che i speta ala Provinzia	638,08 €	Contr. aredamënt Ċiasa de palsa "U. Frëinademetz"	179.217,45 €
Retüda de cûtes y tarifes	4.284,90 €	Contribut provinzial por l'orghe nû tla dljia de Badia	101.000,00 €
Spëises de scialdamënt por frabricaè, scores y ofizi de Comun	275.364,24 €	Contr. straord. por laûrs de manut. dljia da Oies	10.000,00 €
Manut. ordinara frabricaè, strotöres y atrezatöres	241.792,40 €	Contribut straordinar a cors desvalis	9.000,00 €
Spëises d'ofize y por contrac	59.802,56 €	Operes y infrastrotöres por la Frazion da Pedraces	87.099,48 €
Spëises de telefonn	27.315,19 €	Mascinns, mebli y atrezatöres	296.707,42 €
Spëises por forza eletrica	247.891,95 €	Realisaziun dl "Tru cultural"	2.995,10 €
Spëises por la compëda dla jënt	11.122,32 €	Realisaziun dla plaza de dljia nôia da San Ċiascian	6.926,01 €
Indenitès por la comisciun dl frabiché	1.953,00 €	Costruziun y manutenziun de strades, plazes	596.466,83 €
Retüdes de conzesciuns sôn le frabiché (U.T.)	1.903,09 €	Costruziun y manutenziun de tretuars	117.274,63 €
Spëises por redaziun, grafica, stampa y spediziun dla plata de Comun (EHO)	19.212,12 €	Laûrs por fà manut. tofles d'indicaziun sôn strada	10.594,80 €
Mebli y atrezatöres	50.329,17 €	Costruziun y ampliament dl'iluminaziun publica	66.690,37 €
Penzinn y manutenziun ordinara di veicui de Comun	167.549,09 €	Inciaries a profescionisc	116.788,30 €
Spëises de avocat	21.574,08 €	Cumpra de grunc por le frabiché alisiré	1.009.852,52 €
Retüda de dagns a pëis dl Comun	2.346,69 €	Planns d'atuaz. y urban. zones d'espansiun y de produziun	273.380,90 €
Inciaria por le plann de segurëza sôn le laûr	5.717,95 €	Espropriaziun dla zona de produziun "La Ila II" - sperses d'urbanisaziun	606.112,66 €
Contribuè por iscriziuns a associazziuns desvalies (C.C., ANCI, UNCEM, AICCEE y i.i.)	12.664,23 €	Intervënc de prot. zivila nia preodüs (punt de Costa)	780.207,57 €
Contr. al EPACA y a d'atres associazziuns agricules	20.741,00 €	Atrezatöres y massaries por la desgorta de refodam	8.857,20 €
Contr. "una tantum" por sorvisc y manifest. desv. de dljia	19.307,00 €	Resservars, condütes dal'ega y infrastrotöres por l'ega da bëre y les eghes pazes	1.273.480,95 €
Cûtes desvalies a pëis dl Comun	17.625,86 €	Contribut por passè la sarenara da Sompunt al'aministraziun ARA Pustertal	60.000,00 €
Guant y mondur	7.636,28 €	Spëises por mioré bosc, pastöres y malghes	10.448,00 €
Contribuè y spëises desvalies por scores y scolines	308.604,14 €	Contribut straordinar por atrezatöres ai stödafüch	120.700,00 €
Cumpres, prestaziuns, sorvisc y spëises desvalies	28.519,62 €	Contribut straordinar por döes baraches por le parch dles manifestaziuns a La Ila	10.000,00 €
Fiè passifs sôn l'antizipaziun de tesoreria	2.978,81 €	Contribut straordinar a associazziuns sportives	8.006,18 €
Fiè passifs sôn l'amortamënt de imprësc	412.374,28 €	Contribut straordinar a associazziuns culturales	1.000,00 €
Sorvisc da vardian dla Ċiasa dla Cultura a La Ila	26.643,40 €	Total spëises (titul II)	8.262.584,81 €
Sorvisc da ciarè sura la Ċiasa dles Uniuns J.B. Rinna	6.667,00 €	SPËISES - TITUL III	
Contr.por ativitès, sorvisc y materiali dles biblioteches	39.521,35 €	Retüda cuotes de capital de imprësc dal fond de rotaziun y de d'atri imprësc	1.716.770,22 €
Contr. por ativitès cultural. y comitès por la formaziun	49.369,34 €	Total spëises (titul III)	1.716.770,22 €
Contribuè por ativitès y a associazziuns sportives	74.841,00 €	SPËISES - TITUL IV	
Contr. y trasferimënt dl 95% dla cûta de sojornanza al'Assoziaziun Turistica	210.596,67 €	Paiamënt de detrates previdenziales y assistenziales	116.580,24 €
Töfles y segnai dla strada	21.118,00 €	Paiamënt de detrates IRPEF	591.146,90 €
Sorvisc de manut. ordinara dl'iluminaziun publica	16.789,30 €	Paiamënt de detrates al personal por cunt de terzi	16.492,48 €
Spëises ordinares y straord. da desparè y ingiarè	120.531,58 €	Paiamënt sorvisc por cunt de d'atri ënc publics	3.744,38 €
Contribut por cori na pert dles spëises dla Provinzia por la manutenziun de strades	5.323,49 €	Retüda de cauziuns paiades da terzi	89.574,16 €
Sorvisc de verdastrada por mituns ("nonno vigile")	6.106,91 €	Antizipaziun d'economat	5.000,00 €
Contr. ordinari y straord. ai stödafüch y ala prot. zivila	18.998,84 €	Total spëises (titul IV)	822.538,16 €
Contr. y partezip. ales spëises depuré eghes pazes	561.283,77 €	TOTAL SPËISES	
Spëises por la desgorta dl refodam	656.379,81 €	16.724.042,63 €	
Scolines - trasferimënc y contribuè desvalis	155.890,78 €		
Retüda de contribuè por operes d'urbanisaziun (u.t.)	17.665,45 €		
Trasferimënc de d'atri contribuè desvalis	24.929,00 €		

ASSESTAMËNT DL BILANZ 2013

Aplicaziun dl'avanz d'aministraziun dl'eserzize finanziair 2012
Aprovada dal Consèi de Comun tla sentada di 10.06.2013

Titul I - Spèises corèntes			
Spèises por incíaries al avocat de Comun	10.000,00 €	Contribut al Grup "Ergobando" por sorvisc d'informaziun sòn le nudrimènt di viadus y di pici mituns	200,00 €
Spèises por la plata de Comun	2.000,00 €	Total spèises (titul I)	249.453,00 €
Spèises de scialdamènt dla scolina	2.000,00 €	Titul II - Investimènc	
Spèises de forza eletrica por la scolina	4.000,00 €	Incíaries a profescionisc por laùrs por i frabicaç de Comun	6.301,00 €
Spèises de scialdamènt dla scora elementara	15.000,00 €	Ampliamènt dla Scora elementara de Badia	12.991,00 €
Spèises de forza eletrica por la scora elementara	1.000,00 €	Viabilitè - Costruziun y manutenziun tretuar danter le Hotel Ladinia y la Str. Picenin (La Ila)	83.775,00 €
Spèises de scialdamènt dla scora mesana	1.000,00 €	Viabilitè - Costruziun y manutenziun tretuar danter la Str. Micurà de Rù y la Str. Plan (San Ciascian)	21.262,00 €
Spèises de forza eletrica por la scora mesana	5.000,00 €	Contribut straordinar por la costruziun dla strada al'Interessènza dla strada Anvi - Castalta	44.902,00 €
Spèises de scialdamènt dles biblioteches	900,00 €	Proteziun zivila - Cumpra y manutenziun de frabicaç	2.700,00 €
Spèises de forza eletrica por les biblioteches	1.000,00 €	Proteziun zivila - Intervènc da ne podèi nia odèi danfora pro le punt de Costa	44.617,55 €
Spèises de scialdamènt dles ciases de cultura	1.500,00 €	Proteziun zivila - Intervènc da ne podèi nia odèi danfora tl raion dla roa de Badia di 14.12.2012	100.000,00 €
Spèises de forza eletrica por les ciases de cultura	2.000,00 €	Costruziun y manutenziun straordinaria de resservars	32.000,00 €
Spèises de forza eletrica por la nodadoia	1.000,00 €	Ressanamènt y trasformaziun dles condütes dal'ega te na rèi de condütes despartides por les eghes blançes y fosces (lot. 3 - Boscdaplan)	50.092,00 €
Spèises de forza eletrica por i implant dal sport	4.500,00 €	Desgorta dl refodam - Eco Center Spa	516,00 €
Trasf. dl 95% dla cùta de sojornanza al'Assoz. Tur.	69.226,00 €	Cumpra de mebli y atrezatòres por la ciase di pici	3.460,60 €
Spèises de scialdamènt ofizi viabilitè y garage	900,00 €	Tòfla cun la scritta "Vijo Vittur" da mète sòn l'ambulatorio da Pedraces	2.433,00 €
Spèises da desparè	73.680,00 €	Cumpra de mascinns por le cantier de Comun (viabilitè)	180.000,00 €
Spèises de forza eletrica por l'iluminaziun publica	12.621,00 €	Cumpra de aparac por la rèi de fira otica por le Comun (POP)	50.000,00 €
Spèises de forza eletrica por sorvisc de prot. zivila	4.000,00 €	Total spèises (titul II)	635.050,15 €
Scialdamènt local por prevenziun/reabilitaziun	1.000,00 €	TOTAL SPÈISES	
Cumpres desvalies por la cortina	500,00 €		884.503,15 €
Destribuziun y produziun forza eletrica - Spèises de gestiun "Energia Alta Badia Società consortile a.r.l."	30.002,00 €		
Contr. liber "Advènt-Nadè-Cripeles" de Lois Irsara	2.000,00 €		
Contr. ala Unìon Ères Badia por cumprè ciapi dl quant da paur	750,00 €		
Contribut al Sorvisc ai Jogn da cumprè n computer por i ministranç da La Ila	104,00 €		
Contribut al Club Boè por la festa di 20.04.2013	570,00 €		
Contribut al Grup KVV de Badia por la festa di 09.06.2013 por chi che vir foradecà	3.000,00 €		

Arat dl Revisur di cunc dr. Fortunato Verginer

LE CUNT CONSUNTIF DL COMUN DE BADIA POR L'ANN 2012

Le Revisur di cunc nominé dal Consèi de Comun mès dè jö n arat positif sòn le cunt consuntif por che le Consèi pois spo l'aprovè. Te chësc arat fej le revisur de vigni sort de osservaziuns y valutaziuns, ciaran dantadòt ala corespognènza cun le bilanz de previjun bele aprovè denant. Danter l'ater èl gnü verificà che la contabilitè sides gnüda fata aladò dles normes de lege y di regolamènc, tl respet dla competènza finanziaira dles entrades y dles spèises. Al é gnü controlè che les entrades vincolades ais na corespognènza pro les spèises y ch'al sides gnü respetè les oblianzas fiscales da pert dl Comun. Indòt èl gnü fat 2.396 reversales de scodimènt y 4.377 mandaç de paiamènt; i imprèsc é gnüs tuç sò tl respet dl art. 119 dla Costituziun y dla L.P. nr. 6 di 14.02.1992. Les entrades y les spèises totales che resultèia dal cunt consuntif dl Comun por le 2012 amunta sò a 16.724.042,63 d'euro; l'antizipaziun de cassa che é gnüda tuta sò é stada de 971.488,56 euro y é gnüda corida ala fin dl ann finanziair. L'avanz d'aministraziun dl ann 2012 é stè de 884.503,15 euro. Te sò arat à le revisur analisé entrades y spèises por odèi ci che pèsa deplü sòn le bilanz y sce chësc pèis po gnü sostignì dal'aministraziun comunala inçe ti agn che vègn. Ala fin vègnel confermè ch'al é gnü osservè dotes les disposiziuns de lege y i parametri odüs dant cun decret dl Ministèr dl Intern di 24.09.2009.

Le revisur à stlüt jö sò arat evidenzian chisc aspec:

- la regolarité dla gestiun finanziaira, di credic y di debic; le comun n'à degugn debic fora dl bilanz;
- al é gnü respetè le pat de stabilitè, al é gnü limitè les spèises por le personal;
- al é gnü arbassè le debit y al n'é nia gnü tut sò imprèsc nüs;
- al é gnü respetè i prinzipls dla contabilitè; la valutaziun y classificaziun di bègns reportà ti inventars é gnüdes fates aladò dles normes y é porchèl reales.

L'arat dl revisur di cunc dr. Fortunato Verginer por le cunt consuntif 2012 é porchèl stè positif y insciò à le documènt presentè inçe podü gnü aprovè dal Consèi de Comun tla sentada di 16 de jugn 2013.

Variazions al bilanz 2013 - Entrades y spëises

TERZA VARIAZIUN AL BILANZ 2013

Aprovada dal Consèi de Comun tla sentada di 10.08.2013

ENTRADES		SPËISES	
TITUL I - II - III		Titul I - Spëises corèntes	
Cûta de sojornanza - majera entrada 2013	5.574,00 €	Spëises de rapresentanza dl secretêr de Comun	-5.000,00 €
Cûta por l'ocupaziun de sperses publiches - majera entrada	22.000,00 €	Compêda dla jënt (ann 2011)	706,00 €
Resservars - tarifes	10.000,00 €	Spëises de scialdamënt di frabicaç de Comun	10.000,00 €
Venûda de cumpedadus dal'ega - majera entrada	7.000,00 €	Spëises de forza eletrica	1.000,00 €
Desgorta dles eghes pazes - tarifes	73.000,00 €	Spëises d'avocat	22.000,00 €
Venûda de bènes da ciomënt	470,00 €	Cûtes a pëis dl Comun	3.000,00 €
Entrades da partezipaziun a sozietês - majera entrada	11.280,00 €	Cumpres desvalies por la scora mesana	-1.000,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	129.324,00 €	Païamënc por le personal dla biblioteca	5.000,00 €
ENTRADES TITUL IV		Spëises por la nodadoia (scialdamënt y cumpres desvalies)	-6.000,00 €
Venûda de grunc y frabicaç	69.401,00 €	Spëises de scialdamënt y contribuç ativitês sportives	650,00 €
Venûda de grunc y frabicaç dla Frazion da Pedraces (entrada vincolada)	117.572,00 €	Païamënt dl 95% dla cûta de sojornanza al'Ass. Tur.	5.295,00 €
Contribut dala Provinzia da cumprè atrezatôres por les scolines	2.899,00 €	Viabilitè - forza eletrica	-7.000,00 €
Contribut dala Provinzia por l'ampliamënt dla scora elementara de Badia (50%)	-214,00 €	Spëises da desaparè	3.473,00 €
Contribut dala Provinzia por i dagns gaujà dal bur tēmp tles zones de Sotciastel, Sciarè y Stôres	11.200,00 €	Forza eletrica por l'iluminaziun publica	13.379,00 €
Retûda de spëises da pert di privaç por la roa de Badia di 14.12.2012	80.000,00 €	Forza eletrica por riservars y desgorta eghes pazes	13.000,00 €
Contribut por spëises d'urbanisaziun (spostamënt dl import sön n ater capitul)	-114.220,00 €	Contribut por cori les spëises dla Provinzia por les sarenares (art. 55. dla L.P. nr. 8/2002)	70.000,00 €
Retûda de spëises dai privaç por les operes d'urbanisaziun secondara dla zona d'espansiun Armuntarora II (spost. da n ater capitul)	114.220,00 €	Sorvisc desvalis de prevenziun y reabilitaziun	690,00 €
Total entradas (titul IV)	280.858,00 €	Sorvisc de trasport de nôt por jogn (Night Shuttle)	-186,00 €
ENTRADES TITUL V		Total spëises (titul I)	129.007,00 €
Scora elementara - Fic sön imprèsc passifs (50%)	-214,00 €	Titul II - Investimënc	
Total entradas (titul V)	-214,00 €	Cumpra, costruziun y manutenziun de frabicaç	74.240,00 €
ENTRADES INDÖT		Operes y infrastrutotôres por la frazion da Pedraces (soma vincolada)	113.050,00 €
410.182,00 €		Cumpra de mebli y atrezatôres por les scolines	2.899,00 €
		Ampliamënt dla scora elementara de Badia	-428,00 €
		Sistemaziun di dagns gaujà dal ri tēmp tles zones de Sotciastel, Sciarè y Stôres	11.200,00 €
		Spëises por laûrs faç tl raiun tochè dala roa de Badia	80.000,00 €
		Total spëises (titul II)	280.961,00 €
		SPËISES INDÖT	409.968,00 €

Variaziuns al bilanz 2013 - Entrades y spëises

CUARTA VARIAZIUN AL BILANZ 2013 Aprovada dal Consëi de Comun tla sentada di 26.08.2013

ENTRADES		Sorvisc de desgorta dles eghes pazes (ARA Pustertal)	8.170,00 €
TITUL I - II - III		Manut. ordinara de mebli y atrezatöres (parcs y urc)	4.000,00 €
Cûta comunala IMU (majera entrada - pert statala che va al Comun)	270.000,00 €	Spëises de forza eletrica por locai por prevenziun y reabilitaziun	2.000,00 €
Contr. d. Provinzia por avalué fora le bilanz	9.873,00 €	Contribut por la Ciasa di pici (isté 2013)	1.000,00 €
Contribut dla Provinzia por les biblioteches	-1.000,00 €	Contribut al Sorvisc ai Jogn por le proiet "Laûr davert por la jonëza 2013"	12.905,00 €
Polizia de Comun - Multes violaziun codesc stradal	10.000,00 €	Contribut al Sorvisc ai Jogn por le proiet "Jaba 2013"	615,00 €
Resservars - tarifes	20.000,00 €	Contribut al Grup volontariat San Ćiascian por la festa di seniores dl Comun de Badia di 19.10.2013	500,00 €
Desgorta dles eghes pazes - tarifes	33.170,00 €	Spëises por sorvisc tla cortina de Badia	2.000,00 €
Venüda de compedadus dal'ega	7.000,00 €	Total spëises (titul I)	211.327,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	349.043,00 €		
ENTRADES TITUL IV		Titul II - Investimënc	
Contribut dala Provinzia por intervënc da ne podëi nia odëi danfora söla roa de Badia di 14.12.2012	59.687,99 €	Cumpra, costruziun y manutenziun de frabricac (spëises por le notar)	3.233,00 €
Total entradas (titul IV)	59.687,99 €	Cumpra, costruziun y manutenziun de frabricac	40.000,00 €
ENTRADES INDÖT	408.730,99 €	Cumpra de mebli y atrezatöres - Ćiasa de Comun	9.000,00 €
SPËISES		Costruziun y manutenziun de tretuars	2.070,00 €
Spëises corëntes - Titul I		Costruziun dla plaza de dlijia nōia a San Ćiascian (mëndra spëisa)	-35.000,00 €
Retüdes de cûtes y tarifes	13.121,00 €	Inciaries a profesionisc - spëises techniches por garage sot tera a La Ila	2.517,00 €
Spëises d'ofize	10.000,00 €	Intervënc da ne podëi nia odëi danfora söla roa de Badai di 14.12.2012	59.687,99 €
Manutenziun de frabricac y atrezatöres	3.000,00 €	Cumpra dla Caserma di Carabinieri	10.000,00 €
Contribut straordinar ala Cōra da La Ila	500,00 €	Costruziun y manutenziun straordinara dla rēi dles condütes dal'ega	20.000,00 €
Contr. straord. al Cor Kërygma - cumpra de 30 trohts	3.433,00 €	Costruziun dl resservar dal'ega sō Rū a San Ćiascian	35.000,00 €
Paiaimënt de ores de laûr straordinar (viabilité)	20.083,00 €	Cumpra de atrezatöres desvalies por resservars	17.000,00 €
Manut. ordin. de mesi y mascinns de Comun	55.000,00 €	Cumpra y manutenziun de atrezatöres por la plaza da parchē tla loc. Capanna Alpina a San Ćiascian	33.896,00 €
Spëises de penzinn por mesi de Comun	20.000,00 €	Total spëises (titul II)	197.403,99 €
Cumpra de mebli y atrezatöres desvalies (viabilité)	5.000,00 €		
Proteziun zivila - spëises de scialdamënt	5.000,00 €	SPËISES INDÖT	408.730,99 €
Spëises de manutenziun ordinara di resservars	20.000,00 €		
Spëises de manutenziun ordinara dles condütes dales eghes pazes	25.000,00 €		

Chëra dl Ju de Frara n'é nia ma na strada de coliamënt importanta por la Val Badia, mo ara pîta incé n panorama demorvëia por düc chi che passa, cun l'auto, le bus, le motor y cun la roda. Tan deplü él important ch'ara vëgns aministrada indortöra.

La strada dl Ju de Frara

Tuta de posiziun dl Consëi dl Comun de Badia

L'Assessorat provincial por la natöra, la contrada y le svilup dl raiun à incé invié le Consëi dl Comun de Badia a di la súa sön la poscibilité de stlù la strada sura i jus de Frara y Sela almanco val' ora al'edema, sciöch'al é gnü damanè da plü perts, tignin cunt che chësta foss na poscibilité de revalutaziun dl teritore che l'UNESCO se ghira dales aministrazions che gestësc te chësc cajo les Dolomites, detlarades patrimoine mondial dl'umanité dl 2009.

Tla sentada di 26 d'agost 2013 à le Consëi de Comun fat fora al'unanimité:

1. *da se damanè ch'al vëgnes garantì la segurëza sön la strada che condüsc sura Frara ia en Gherdëna, fajon i tuni sot Mür Frëit ia, de chi ch'al vëgn bele baié da agn;*
2. *da se detlarè a öna cun la stlùta dles strades por val' ora al'edema, te orars che sarà da definì plü avisa;*
3. *che al vëgnes ciarè de miorè ciamò deplü le sorvisc de trasport publich sura i jus y de realisé les infrastrotöres nezesciàres por podëi stlù les strades, impormeton insciö n miù svilup dl turism de chi dales rodes.*

Ai 9 de novëmber 2013 La racoiüda dla Caritas

La racoiüda dl quant adorè da pert dla Caritas sarà en chësc ann la **sabeda ai 9 de novëmber 2013**. Por le pröm iade gnarà fata sòla plaza da parchè dl lift de Piz La Ila.

Düc i zitadins dl'Alta Val Badia (Calfosch, Corvara, La Ila, San Ciascian y Badia) é perià bel de dè jö ailò i sac cun le quant adorè.



Domandes por l'assegnaziun de abitaziuns soziales

L'Istitut por le Frabiché Sozial (IPES) é na istituziun che dèida chi che à plü debojègn da ciafè n'abitaziun sön mosöra, aladò de critèrs stabilis y che é publicà tl sföi che vègn dè fora vigni ann dal IPES. Chësc sföi, olach'an ciafa informaziuns plü menüdes sön chë che à le dèrt de ciafè n'abitaziun IPES, tan dî ch'ara döra denant ch'an röies pro na te' abitaziun y i.i. é da ciafè te internet, sön la plata www.ipes.bz.it

IMPORTANT: Les domandes por l'assegnaziun de n'abitaziun dl Istitut por le Frabiché Sozial (IPES) mëss gnì dades jö tratan i mëisc de setëmber y otober y al plü tert cina ai 31 d'otober dl 2013.

Ince chi che à bele n iade fat domanda, mo n'à nia ciàmò ciafè l'abitaziun mëss fà domanda, sc'ai é ciàmò interessà: vigni ann mëss düc i interessà fà domanda danü.

I formulars é da ciafè ti ofizi dl Istitut por le Frabiché Sozial (IPES), te Comun, o te internet sön la plata www.ipes.bz.it

I ofizi dl Istitut por le Frabiché Sozial (IPES) plü daimprò é da ciafè:

A **Bornech**,
tla strada Michael Pacher 2,
tel. 0474 37 56 56
I orars d'ofize é:
mertesc, dales 9 ales 12 y
dales 15.00 ales 16.45;
jöbia, dales 9.00 ales 12.00.

* * *

A **Porsenù**,
tla strada Roma 8,
tel. 0472 27 56 11

I orars d'ofize é:
lönesc, mertesc, mercui y vëndres,
dales 9.00 ales 12.00;
jöbia, dales 8.30 ales 13.00 y
dales 14.15 ales 17.00.

Sëgn podëise damanè do le contribut regional por la familia por l'ann 2014

Da sëgn inant pòn indò damanè do le contribut regional por la familia por l'ann 2014. Porchël é debojègn la DURP (o EEEV), la detlaraziun unica di davagns y dl patrimone, che po gnì fata adöm cun la domanda de contribut. Sides la domanda de contribut che la DURP po gnì dades jö da düc i zitadins ai colaboradus dl Patronat ENAPA ti ofizi dl Südtiroler Bauernbund.

Novitàs por l'ann 2014

Dal 2014 inant po dotes les families che à almanco dui mituns y almanco un de chisc sot i 18 agn ciafè le contribut regional por la familia. Chësta novité legislativa é impormò gnüda aprova. Ince chëstes families po damanè aiüt ai colaboradus dl Patronat ENAPA ti ofizi dl Südtiroler Bauernbund. Chisc verifichëia sc'al é dotes les condiziuns nezesciars y scrì spo ince fora les domandes.

Ales families che à ma un n möt ti vègnel conzedü le contribut por la familia cina che le möt à arjunt le 7. ann d'eté. Por de plü informaziuns podëise **contatè debann** i colaboradus dl Patronat ENAPA ti ofizi dl Südtiroler Bauernbund. Informaziuns ince söl sit www.sbb.it/sozialberatung.



Miscius di ofizi:

Balsan

Ofize Provinzial: Str. Gamper, 5
Tel.: 0471 999 346, Fax 0471 999 480, enapa@sbb.it

Bornech

Str. S. Laurënz, 8/A, Tel.: 0474 412 473, Fax 0474 410 655, enapa.brunneck@sbb.it

COMUNICAZIUN DL INAIL

Assicuraziun cuntra i inzidënc söl laür te cïasa

Bele dl 1999 à le Parlamënt aprovè al'unanimité la lege nr. 493 „Normes por la sconsanza dla sanité tles abitaziuns y istituziun dl'assicuraziun cuntra i inzidënc te cïasa“. De merz dl 2001 é chël da se scrì ite al INAIL diventè n dovèi por düc, èi y ères, danter i 18 y 65 agn d'eté, y fej regolarmënter i laürs de cïasa, te na manira estlusiva y zënza subordinaziun, por cunt dla familia. L'iscriziun à n cost limitè de 12,91 euro al ann ch'an po tra jö fiscalmënter. Por n prinzip de solidarieté pîta la lege la poscibilitè de se scrì ite debann ales categories plü debles. Le Stat se töl sò de corì la cûta d'iscriziun por chi che à chisc recuisic:

chi che à n davagn personal lordo cina 4.648,11 euro al ann o che fej pert de na familia cun n davagn complessif lordo che ne superëia nia i 9.296,22 euro al ann.

Chi che tóma ite te chëstes categories à ma bria de scrì fora n'autozertificaliun olach'ai detlarëia d'avèi i recuisic por ne messèi nia paié la cûta d'iscriziun. Al é de gran importanza che chës porsones che se crüzia di laürs te cïasa fejes chësta assicuraziun obligatoria por i inzidënc, val' iade gravi, che po dess sozède tratan ch'an fej chësta sort de laürs.

Por informaziuns implü o stlarimënc pòn consulté le sit internet www.inail.it o menè na e-mail a: comitatoinfortunidomestici@inail.it o cherdè sò la „Segreteria Comitato“ al numer de telefonn 06/54875272 (Fax: 06/54873690).

Ciandëres por daidé l'asoziazion „Daidé zënza confins - Helfen ohne Grenzen“

L'azienda metüda sö da püch „elemating.com“ a Le Sest (Sexten) é nasciüda dala idea da surantó na pert dl Patrimone mondial UNESCO por realisé n oget unich. Adinfora él spo garatè na ligna de bi souvenirs cun les Trèi Pizes de Lavarèi. I fondadus dl'azienda „elemating.com“ – David Patzleiner, Manuel Oberhofer y Marc Pfeifhofer – à sègn realisé na ciandëra dër partìcolara por daidé l'asoziazion da Porsenù „Daidé zënza confins - Helfen ohne Grenzen“. Por vigni ciandëra ch'i comprèis ti scinchëise 8 pasé cialc a mituns dl Burma che à messü s'an sciampè da ciasa. Sc'i comprèis da plü co 3 ciandëres i scinchëise cina mai 10 pasé cialc! La ciandëra po gni apostada diretamënter tres le sit internet www.elemating.com.



L'asoziazion „Helfen ohne Grenzen“ é gnüda metüda sö dl 2002 sön iniziativa de Benno Röggl y dèida dantadöt porsones che mës s'an sciampè dal Burma/Myanmar y dala Tailandia y che à debojëgn d'aiüt. I proiec plü importanc é „Rays of Hope – Rais de speranza“ – Scores por mituns che à messü sciampè dal Burma/Myanmar; le program „yummy! Mangé a scora“; le proiet por i jogh „Rays of Youth – Rais de jonëza“; la berstot da cuji „The Happy Tailor“ por daidé les ères da avèi n davagn; y la berstot por la realisaziun de protes tla clinica „Mae Tao“. **Por de plü informaziuns: Helfen ohne Grenzen, tel. 0471 1886444.**



Al vëgn chirì volontars a daidé fora tla biblioteca de val „Sas dla Crusc“.



Čiodipa volontariat te biblioteca?

Por podèi garantì n miù sorvisc ala jënt dl post y incé ai turisc tratan sües vacan- zes, chir la biblioteca porsones che dess cà ion n pü' de so tēp lēde por daidé fora pro n valgügn laürs te biblioteca.

Co poste pa daidé?

Cun n valgönes ores al mēis poste ti fà n gran sorvisc ala jënt, che à incé tl tēp dominé da internet y dai media nūs vōia da s'imprestè n liber, por passè le tēp o por s'istrui inant.

Či él pa tan da fà te na biblioteca?

Aladò de tū interesc aste de plü poscibilitès: Imprestè fora libri y daidé i leturs da se chirì la sort de letōra che ti plej. Sc'al te sa bel da pastelnè, poste intrategnì mitans y mituns pro domisdès plajors. Aste na buna man da fà decoraziuns? Dèida realisé n tlima plü acolient y plajor por chi che passa ion n pü' de tēp te biblioteca. A mitans y mituns i fajésseste n gran plajèi cun daidé para pro les ores cun jüç. Scenò poste incé daidé mēte a jì manifestaziuns. Čiaré ite libri y mantignì ordinn söles scafes.

Či te vëgnel pa pité?

Sodesfaziun da fà n'ativité interessanta al sorvisc dla comunité. Contat cun la jënt y barat de ideas cun pici y gragn. L'iscriziun al „Bibliotheksverband Südtirol“. N dilan sinzier da n mōt che t'às daidé pastelnè na picia scincunda por le tati canch'al vëgn dal laür ...

Condiziuns por fà para

Interès por le laür de biblioteca, puntualitè, ligrèza da daidé para te n grup che à ligrèza cun ala biblioteca y la letōra.

Sce t'às interès anunziëiete te biblioteca a La Ila:
 tel. 0471/844697, e-mail: laila@biblioteches.it

Berba Paul „Mescio“ da La Ila à festejé i 100 agn

Berba Paul Pitscheider, conesciù sciöche Paul „Mescio“, é stè le pröm a podèi festejé i 100 agn de vita tla Ćiasa de palsa y chësc é stè por düc n gran avenimënt. Berba Paul che é bele da n valgügn agn tla Ćiasa de palsa à compli i 100 agn ai 24 de jügn 2013. Te chë ocajiun él stè na ligrëza particulara da podèi ti fà festa.

La Ćiasa de palsa à organisé na mës-sa de rengraziamënt zelebada da siur Christian Moroder y abelida dal bel ciantè dles sorus Moling da La Val. Do mës-sa à súa compagna de vita invié amisc y parënc a na festa olach'al é gnü sonè y mangé val' de bun. Por berba Paul è chësc domisdé stè n bel momënt por incuntè amisc y parënc y por passè n pü de tēmp deboriada. Por chi che à tut pert ala mës-sa y ala festa él stè bel da odèi sù edli che slo-minâ dala ligrëza.

Berba Paul é gnü cherdè a miù vita da Chël Bel Dî ai 14 d'otober 2013. Ch'al palse tla pêsc!



Le presidënt dla Ćiasa de palsa, Giovanni Mischì, l'ombolt Iaco Frenademetz y n valgügn parënc en ocajiun dla festa por i 100 agn de Paul Pitscheider „Mescio“ da La Ila.

Tla sentada di 26 d'agost dl 2013 à le Consèi de Comun de Badia confermè **Iaco Clement** sciöche sò rapresentant tl Consèi d'aministrazion dla Ćiasa de palsa Ojöp Frëinademetz a San Martin. Chësta inciaria vël por i proscimi trëi agn.



**Inçe nos
sun söl la
Cherta di sorvisc**

Ejams de bi- y trilinguism

Da d'altonn inant l'iscriziun online

Da chësc altonn inant jaràra da se scrì ite onli-ne ai ejams de bi- y trilinguism (o da damanè le reonescimënt dles certificaziuns linguistiches o di titui de stüde) cun la **Cherta di sorvisc** diretamënter da osc computer demez.

Porchël él important da ativé bele ségn osta **Cherta di sorvisc** y jì a tó le letur aposta te osc comun.

N iade ch'i èis ciafè le codesc Pin personal, jaràra da jì ite por le pröm iade cun la **Cherta di sorvisc** y da cherié n **account eGovernment zertifiché**, ch'an po adorè indlunch zënza cherta y zënza letur. Sc'i èis debojëgn d'aiüt podèise consulté les indicaziuns sön la plata internet dla Cherta di sorvisc o cherdè sò debann le call center.

Cun feter **18.000 iscriziuns al ann** é chësc n vare important devers dla scemplificaziun y rapresentèia na maniera nòia y moderna da comuniché cun l'aministrazion publica.

Chi che ativèia la Cherta di sorvisc à ségn n vantaje impü.

4 vari por ativé la Cherta di sorvisc

1. Ativéde osta Cherta di sorvisc pro les portines abilitades de comun y jìde a tó le **letur** aposta (un por familia). Tolésse para la Cherta di sorvisc y n documënt d'identité.

2. Atira dedò ciafèise por e-mail o por posta osc codesc PIN.

3. Liéde les istruziuns da istalè le letur sön www.provincia.bz.it/cartaservizi

Sc'i èis debojëgn d'aiüt podèise cherdè sò debann dal lönesc al vëndres, dales 9 ales 17, le numer vërt 800816836 dl call center.

4. Metéde la Cherta di sorvisc tl letur; déde ite le codesc PIN y ciarédi ai sorvisc che é bele gnüs ativà. Da chësc altonn inant podèise inçe se scrì ite ai ejams de bi- y trilinguism!



Sorvisc Ejams de bi-
y trilinguism

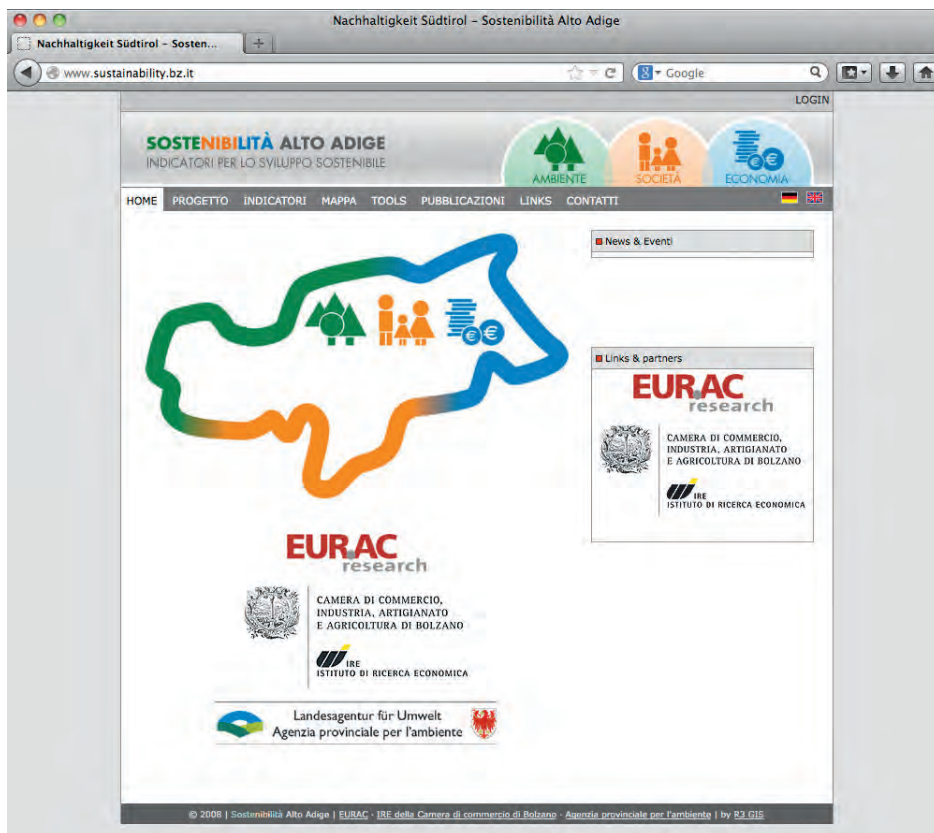
str. Perathoner 10
39100 Balsan
Tel. 0471 413900
E-mail: ebt@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it/EBT

CHECK DLA SOSTENIBILITÉ: düć i comuns de Südtirol te un n clic

Inće por i comuns de Südtirol rapresentëia la sostenibilitè – chël ô di le raport danter economia, sozietè y ambiënt – la miù strategia por sò svilup tì dagnì. L'IRE – Istituto de inrescida economica dla ciàmena de comèrz da Balsan, l'Academia Europea (EURAC) y l'Agenzia provinziala por l'ambiënt à bele elaborè dl 2008 n sit internet cun zacotan de aprofondimènc sòn chës tema. Le portal www.sustainability.bz.it pìta dać statistics importanc sòn düć i 116 comuns de Südtirol ti ultimi diesc agn y da podèi consultè cun n clic, por podèi fà analyses tres ajornades.

La parora „sostenibilitè“ é por valgügn ma na parora che va de moda, por d'atri él la soluziun de tröc problems, ciàmò por d'atri él na parora nia da capì. La sostenibilitè vègn definida sciöchè obietif de nosc fà por garanti n svilup che pois sodesfà i bojègns de nosta generaziun zënza preiudiché i bojègns dles generaziuns che vègn. Na frasa che spliga te na maniera plü tlera chës conzet é: „Lascia le monn sciöchè t'oreses indò le ciafè!“. Mo co pòn pa fà da arjunje chës obietif? Por verifichè la situaziun atuala de sostenibilitè ti comuns desvalis de Südtirol ajornèia l'IRE – Istitut de inrescida economica dla ciàmena de comèrz da Balsan, en colaboraziun cun l'Istitut por l'Ambiënt Alpin dl EURAC y l'Agenzia provinziala por l'ambiënt – tresfora na banca rica de dać cun informaziuns statistiches sòn düć i comuns de Südtirol, da podèi consultè sòn le sit www.sustainability.bz.it.

I dać é basà sòn 70 indicadus che impormèt n'analisa avisa de düć i dać statistics de majera importanza por vignun di 116 comuns de Südtirol. „Le fin de chës analisa é de contribuì al svilup sostenibl dl'economia, dla sozietè y dl ambiënt local y de ti pitè



Insciö ciara fora la plata internet www.sustainability.bz.it olache vignun po odèi le degrè de svilup di comuns desvalis de Südtirol.

n sostègn ai responsabli dl'aministrazion publica por sües dezijiuns“, sotlignèia le presidènt dla ciàmena de comèrz, Michl Ebner. „Implù dèssel inće portè i comuns y sù zitadins a valuté sües aziuns y a colaborè ativamente por miorè cer' valurs statistics.“ La banca dać esist bele da cin' agn incà. I dać pèia ia dal ann 2000 y vègn tresfora ajornà. Chës impormèt de analisè le percurs de vigni comun y de fà n confront danter comuns desvalis sòn n tèmp de plü agn por podèi insciö aplichè i „best practice“, imparan dai comuns che é plü inant te vignun di singui ciamps.

Na ligna de fuziuns (i „tool“) dà la poscibilitè de trasformè te cört tèmp y zënza degöna conescènza specifica i numeri te grafics tlers y saurisc da capì. L'utènt po elaborè cun püces operaziuns scèmples mapes temachè che à da nen fà cun Südtirol, confrontè te n profil i dać di comuns desvalis o inće odèi te n grafich sciöchè n cer' fatur s'à svilupé ti agn. Por de plü informaziuns pòn damanè do al IRE – Istitut de inrescida economica dla ciàmena de comèrz da Balsan. La porsona de referimènt é Michael Vigl, tel. 0471 945 720, e-mail: michael.vigl@camcom.bz.it.



www.fundbüro.it - www.oggettittrovati.it

Chilò podèise ciafè cosses y ogeć pordüs, che é gnüs ciafà y dà jö ti Ofizi di ogeć pordüs de döt Südtirol.



Lizenzes da frabiché dades fora d'auri dl 2013

Frontull Wilhelm	Proiet por la restrotoraziun daite cun mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt dl frabicat residenzial „Villa Rike“ sôla p.f. 965 P.M 1 y 15 – Str. Ninz 2	La Ila
Comun de Badia	Proiet por mête apost le terac olach'al é gnû jô la roa daimprò dal lûch de Crafunara sôles p.t. 187 y 188	Badia
Frenademetz Giacomo, Tasser Maria Rosa	Proiet por fâ sô danû la cîasa d'abitaziun do ch'al é gnû jô la roa de dezëmbër dl 2012 cun spostamënt dla cubatôra dala p.f. 1864 ala p.f. 1521/2 tla localitè Pradûc	Badia
Hotel La Fradora S.a.s. de Pescollderungg Christian & C.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel La Fradora“ sôla p.f. 900/1 y p.t. 4729/4 – Str. Costadadoi 21 (3. lot)	San Cîascian
Hotel Lech da Sompunt de Castlunger Manfred & C. S.a.s.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Lech da Sompunt“ sôles p.f. 1104 y 1423 y la p.t. 1219/3 – Str. Sompunt 36	Badia
Crazzolara Ulrike	Proiet de varianta final por trà jô y fâ sô danû la cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1516 – loc. Costamorin 9	San Cîascian
Sport tony S.a.s. de Frenademetz Andreas & Co.	Proiet por la recualificaziun energetica (art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 y art. 31 – coma 2 dla L.P. 22/2012) de n frabicat esistënt cun ampliamënt sôla p.f. 1221 – Str. Colz 56	La Ila
Frontull Christoph	Proiet por laûrs de ressanamënt tla prôma alzada dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 965 – P.M. 6 – Str. Ninz 2	La Ila
Pizzinini Goffredo, Pizzinini Walter	Prôm proiet de varianta por mudaziuns daite (mudaziun dl numer dles unitès abitatives) pro le frabicat sôla p.f. 1000 – Str. Micurà de Rû 16	San Cîascian
Pedratscher Sigfriedo	Proiet de varianta tratan i laûrs por la costruziun de n garage aladô dl art. 124 dla L.P. 13/97, y por la realisaziun de na secunda unitè abitativa tla prôma alzada dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1524 – Str. Micurà de Rû 53	San Cîascian
Castlunger Klaus	Proiet de varianta final por ingrandì la majun por mête jô mascinns agricoles sôla p.f. 1828 – loc. Sompunt	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet por la realisaziun de n coliamënt de fira de spidl por les vasches „La Frëina“ y „La Brancia“	San Cîascian
Agreiter Wilhelm	Proiet por la realisaziun de n garage mez sot tera sôla p.t. 3032/1 – loc. Altin	La Ila
Glira Pietro	Proiet por le ressanamënt dl'alzada a tera dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 957 – Str. Pre de Vi 10	San Cîascian
Irsara Andreas	Proiet por la costruziun de na veranda (L.P. 13/97 art. 127) y ampliamënt dl'abitaziun de sorvisc cun mudaziun de destinaziun d'anuzamënt pro le frabicat sôla p.f. 1864 tla zona artejanala „La Ila“ – Str. Ninz 78	La Ila
Hotel Christiania de Prossliner Anja & Co. S.a.s.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Christiania“ slôa p.f. 1099 – Str. Colz 109	La Ila
Vonmetz Alexander, Vonmetz Michaela	Domanda de aprovaziun danû por la costruziun de n frabicat nû tla zona artejanala „La Ila II“ sôl lot „N“ sôla p.t. 3104/14	La Ila
Pescoll Lucia	Proiet por trà jô y fâ sô danû le frabicat sôla p.f. 41 (2. lot: ricostruziun dles P.M. 1 y 2) – loc. Pescol	Badia

Lizenzes da frabiché dades fora de mà dl 2013

Nagler Anita	Proiet por la restrotoraziun dla secunda alzada dl frabicat „Cîasa Nagler“ sôla p.f. 947 P.M. 7 y 8 y p.f. 1445 P.M. 1 – Str. Pedraces 21	Badia
Valentini Anna, Vittur Ottone	Proiet de varianta al proiet di 17.07.2012 por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 805 – Str. Glira 46	San Cîascian
Canins Manfred	Proiet por le ressanamënt energetich (aladô dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) y ampliamënt dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1019 – Str. Colz 27 – Osservaziuns al arat dla comisciun dl frabiché di 03.04.2013	La Ila
Cirella Lucia, Kostner Simon	Proiet de varianta por la restrotoraziun zënza mudaziun d'anuzamënt dl'unitè abitativa alisrada sôl lot „A2“ dla zona d'espansiun „Ninz“ sôla p.f. 1631 – Str. Ninz 36 (D.P.P. 1609 di 15.06.2009)	La Ila
Crazzolara Paola	Proiet por la costruziun de frabicaç d'abitaziun sôl lot „F1“ dla zona d'espansiun „Armuntarora 2“ sôles p.t. 4413/1, 4415 y 4417 – Str. Armuntarora	San Cîascian
Frenademetz Giacomo, Tasser Maria Rosa	Proiet de varianta por fâ sô danû la cîasa d'abitaziun (art. 107 – coma 12 – y art. 127 – coma 2 y 3 – dla L.P. 13/97) sôla p.t. 1521/3 – loc. Pradûc	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'ampliamënt dla pista dai schi „La Para“ sôles p.t. 3952 y 3963	San Cîascian



Castlunger Klaus	Proiet por mête jô material d'escavaziun sôla p.t. 1228/1 – loc. Sompunt	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Aprovaziun danû dl proiet por mête jô material d'escavaziun sôla p.t. 3855/1 (pista dai schi „Codes“)	San Cîascian
Canins Irene	Proiet por l'ampliamënt y le ressanamënt energetich dla cîasa d'abitaziun (aladô dl art. 127 – coma 2 – dla L.P. 13/97) sôla p.f. 1395 – Str. Boscdaplan, 132	La Ila
Crazzolaro Otto	Proiet por la realisaziun de n implant fotovoltaich sôla majun dl lûch preodû sôla p.t. 4146/1 – Pre de Costa	San Cîascian
Agreiter Davide, Agreiter Monica, Agreiter Zita	Proiet de varianta por la costruziun nôia sôla p.t. 4939 y por la cîasa d'abitaziun bele esistêta (art. 107 coma 16 y art. 124 y art. 127 coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) sôla p.f. 1014 – Str. Ciampidel, 69	San Cîascian
Declara Raffaele, Declara Rita	Proiet por l'esecuziun di laûrs de ressanamënt y sistemaziun defora dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1684 – Str. Suraçianins, 33	San Cîascian
Girardello Franco, Grapulin Silvia, Lorigiola Fulvio, Negra Elena	Proiet por la mudaziun dl têt dl „Condominio Frenademetz“ slôa p.f. 1295 – P.M. 14, 15 y 16 – Str. Boscdaplan, 1	La Ila
Irsara Alessandro	Proiet de varianta por la restrotoraziun y por l'ampliamënt dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1264 (art. 128/ter dla L.U.P. 13/97) – Str. San Linert, 75	Badia
Campei Helene, Frenamdemetz Kurt	Proiet por fâ sô danû (+ art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) dla cîasa d'abitaziun do la roa de dezèmber dl 2012 cun trasferimënt dla p.f. 1722 ales p.t. 1494/5 y 1491/2 – loc. Anvi	Badia
Lizènzes da frabiché dades fora de jûgn dl 2013		
Sorarù Daniela	Proiet por la costruziun de na veranda pro le frabicat sôla p.f. 1937 P.M. 1 – Str. Marin, 9	La Ila
Fraziun da San Cîascian	Proiet por trà jô le frabicat „Baita Defora“ sôla p.f. 518 y da le fâ sô danû sôla p.t. 4069	San Cîascian
La Bercia de Castlunger Elmar & C.	Proiet por la costruziun de n magazinn cori y por mête sô panei da sorêdl sôla p.f. 1085 – Str. Colz	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet por la costruziun de n magazinn nû pro la staziun sôinsom dl lift de Piz Sorega sôla p.t. 3855/3 – integraziun aladô dles prescriziuns dla comisciun dl frabiché di 08.05.2013.	San Cîascian
Crepaz Irene, Moling Otto	Domanda d'autorisaziun por podêi fâ laûrs straordinars de manutenziun y de isolaziun dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1394 – Str. Boscdaplan 130	La Ila
Pescolderung Renate	Proiet por la realisaziun de n local sot tera y de n tiac (aladô dl art. 45 dl D.P.P. di 23.02.1998 Nr. 5) sôla p.f. 1092 – Str. Funtanacia, 49	La Ila
Sorarù Marco	Domanda de aprovaziun danû por fâ sô n'assosta por mête jô lëgna y lignan sôla p.t. 4973 – loc. Suraçianins	San Cîascian
Agreiter Cecilia	Proiet de varianta por l'ampliamënt dla cîasa d'abitaziun aladô dl art. 127 – coma 2 y 3 – dla L.P. 13/97 sôla p.f. 950 y la p.t. 4488/5 – Str. Soplà 18	San Cîascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet de varianta por mête jô material d'escavaziun sôla p.t. 3855/1 (pista dai schi „Codes“)	San Cîascian
Interessënza Valgiarëi	Domanda de arlungé dla conzesciun da frabiché nr. 108/2001 di 29.09.2011 che reverda le ressanamënt y la manutenziun dla strada interpoderala „Valgiarëi-Andrac“ a Badia	Badia
Comun de Badia	Domanda de arlungé la conzesciun da frabiché nr. 3/2012 di 13.01.2013 por le proiet da fâ sô n tretuar do la strada provinziála nr. 37 a San Cîascian dal km 1+640 al km 2+240 – Str. Costadedoi	San Cîascian
Consorzio Miki & Alex	Domanda de aprovaziun danû dl proiet por la costruziun de n frabicat nû tla zona artejanala „La Ila II“ sôl lot „N“ – sôla p.t. 3104/14 – Tlarimënc sôla destinaziun d'anuzamënt	La Ila
Peccei Andrea	Proiet por fâ sô danû n tiac (art. 46 dl D.P.J.P. 5/98) sôla p.f. 1149 – Str. Funtanacia, 48	La Ila
Lizènzes da frabiché dades fora de messè dl 2013		
Pizzinini Roland	Proiet por trà jô y fâ sô danû la zopa dala cultûra pro la majun dl lûch de Crafunara sôla p.f. 23 y p.t. 188 – loc. Crafunara	Badia



Grandi Funivie S.p.a.	Aprovaziun danû por slarié la pista dai schi nr. 15 „Roby-Bamby“ sôles p.t. 3617, 3616 y 5334/3	La Ila
Las Vegas S.a.s. de Crazzolaro Ulrich & Co.	Proiet final en sanatoria por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dla ütia „Las Vegas“ – 1. lot sôla p.t. 3936/2 y sôles p.f. 1860, 1861, 1862 y 2262 – loc. Piz Sorega, 15	San Cîascian
Pertot Alessandro	Proiet por trà jô, spostê y fâ sô danû la majun sôla p.t. 1168/5 – loc. Damez	Badia
Comun de Badia	Proiet por na zona da mête jô na baraca dal cartun y de plû container dal refodam sôla p.f. 2295 y la p.t. 4347/9 – loc. Plan	San Cîascian
Wieser Waltraud	Proiet por realisê danû l'abinada dl'ega y les condütes dl berch dal strom D/1884 pro la Gran Ega („Berch Teresa“ – Str. Damez	Badia
Interessenza Strada Anvi – Oies – Castalta	Proiet por asfaltê la strada nôia danter Anvi y Oies	Badia
Sport Tony S.a.s. de Frenademetz Andreas & Co.	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica (art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 y art. 31 – coma 2 dla L.P. 22/2012) de n frabicat che é bele cun ampliamënt sôla p.f. 1221 – Str. Colz 56	La Ila
Tasser Hildegard	Proiet por l'instalaziun de na bot dal gas GPL y realisaziun de na si de metal de proteziun sôla p.f. 1172 y p.t. 3859/3 – Str. Surega 36	San Cîascian
Wieser Giuseppe	Proiet por trà jô y fâ sô danû la cîasa d'abitaziun cun ampliamënt aladô dl art. 51 – coma 3 dla L.P. 1/2009 y art. 128 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97 sôles p.f. 555 y 556 y la p.t. 5356/4 dla zona de recuperamënt „San Cîascian II – Armuntarora“	San Cîascian
Dapunt Alois	Proiet por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla cîasa d'abitaziun (aladô dl art. 127 – coma 2 y 3 – dla L.P. 13/97) sôla p.f. 197 y p.t. 1573/2 – Str. San Linert, 33	Badia
Canins Irene	Proiet de varianta por l'ampliamënt y la recualificaziun energetica (aladô dl art. 127 – coma 2 y 3 – dla L.P. 13/97) dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1395 – Str. Boscdaplan 132	La Ila
Telecom Italia S.p.a.	Proiet por configurê danû la zentrala Telecom BZ18 – sôla p.f. 1209 – Str. Picenin, 20	La Ila
Vodafone Omnitel	Domanda de autorizaziun por mête sô n'antena por la rêi di telefonns zelulars „BZ 5523 A“ a La Ila sôla p.f. 1209 – pro la zentrala dla Telecom – Str. Picenin, 20	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet por la sistemaziun dl lift „Codes“ sôla p.t. 3855/3	San Cîascian
Comun de Badia	Secundo proiet de varianta por la realisaziun dl tretuar danter le Hotel Teresa y la localitê Sompunt	Badia
Crazzolaro Erwin	Proiet de varianta tratan i laûrs por l'ampliamënt dl frabicat „Pre Giaron“ (aladô dla L.P. 1/2009 – rt. 51 – coma 3 y art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) sôla p.f. 1617 – Str. Boscdaplan 15	La Ila
Cardellini Cristina, Mercadante Edoardo	Terzo proiet de varianta por trà jô y fâ sô danû la cîasa d'abitaziun cun ampliamënt aladô dl art. 51 coma 3 dla L.P. 1/2009 (art. 127 coma 2 dla L.P. 13/97) sôla p.f. 1820 y p.t. 3067/36 tla zona d'espansiun „Ninz III“ lot A1 – Str. Ninz 3	La Ila
SEVE S.r.l.	Proiet por l'ampliamënt (art. 127 – coma 3 dla L.P. 13/97) dl frabicat „Residence Badia“ sôla p.f. 2038 y les p.t. 1102/1 y 1112/4 – Str. Damez 2	Badia
Craffonara Raimondo	Proiet por parti ite la pröma y la secunda alzada dl'ostaria „Albergo Cavallino“ sôla p.f. 2195 – Str. San Linert, 52	Badia
Lizënzes da frabiché dades fora d'agost dl 2013		
Fistill Martino, Fistill Stefan	Proiet por la costruziun de na cîasa d'abitaziun söl lot „A3“ dla zona d'espansiun „Ninz III“ slôa p.t. 3066/6 – presentaziun danû	La Ila
Agreiter Vito	Proiet por la realisaziun de n'assosta por les ziples sôla p.f. 1852 söl lûch de Ciampidel – loc. Ciampidel	San Cîascian
Hotel Fanes de Crazzolaro R. & Co.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y l'adatamënt dl salf da mangé dl Hotel Fanes sôla p.f. 581 – Str. Pecëi 19	San Cîascian
Dalla Grana Enrico	Proiet da mête sô na proteziun cuntra le vënt (L.P. 4172 di 10.11.2008 y art. 127 – coma 3 – L.P. 13/97) dan porta dl frabicat sôla p.f. 1727 – P.M. 2 y 8 – Str. Pantansarê 26/2	Badia
Hotel Fanes de Crazzolaro R. & C.	Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y l'adatamënt dl salf da mangé dl Hotel Fanes sôla p.f. 581 – Str. Pecëi, 19	San Cîascian
Erlacher Andrea	Proiet por l'adatamënt daite di locai pro la cîasa d'abitaziun sôla p.f. 2011 – Str. San Linert, 42	Badia



Pitscheider Otto	Proiet por fâ sô danû la majun sôla p.f. 679 sôla p.t. 4969 – loc. Suraçianins	San Cîascian
Ploner Egon	Proiet da fâ sô n garage pomez ala cîasa sôla p.f. 1921 – Str. San Linert, 38/A	Badia
Frontull Sabina	Proiet de varianta por la restrotoraziun y la mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt dla P.M. 5 tl'alzada a tera dla cîasa d'abitaziun „Villa Rike“ sôla p.f. 965 – Str. Ninz, 2	La Ila
Posch Alessandra	Proiet de varianta pro l'ampliamënt dl fabricat „Appartaments Cîasa Sandra“ (aladô dla L.P. 1/2009 – art. 51 – coma 3 y art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) – Str. Berto, 200	San Cîascian
Irsara Marco	Proiet por trà jô y fâ sô danû na cîasota y na majun sôla p.t. 3962/1 – loc. La Brancia	San Cîascian
Canins Manfred	Proiet de varianta por le ressanamënt energetich (aladô dl art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) y ampliamënt dla cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1019 – Str. Colz 2	La Ila
Costruziuns Clara S.r.l., Crazzolaro Paola	Proiet de varianta por la costruziun de fabricac residenziali söl lot „F1“ dla zona d'espansiun „Armuntarora 2“ sôles p.t. 4413/1, 4415 y 4417	San Cîascian
Ploner Maurizio	Proiet por l'ampliamënt dl'alzada mesa te tera y realisaziun de n garage pro la cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1920 – Str. San Linert 38/B	Badia
Burchia Michaela	Proiet por la costruziun de na veranda pro la cîasa d'abitaziun sôla p.f. 1781 – P.M. 1 – Str. Runcac 50	Badia
Irsara Daniele	Domanda de aprovaziun danû dl proiet por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla cîasa d'abitaziun y por la realisaziun de n'assosta por l'auto sôla p.f. 1081 – Str. Damez 22	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por la realisaziun de na staziun dl penzinn interna pro la staziun apé dl lift „Cîampai“ spöla p.t. 3805/1	San Cîascian
Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo	Proiet de varianta por la costruziun de na cîasa d'abitaziun nôia sôles p.t. 4513/6, 4513/7 y 4513/8 – varianta dl proiet di 18.12.2012.	San Cîascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por la costruziun de n garage nû por i iac dala nêi y por na staziun dal penzinn daite pro la staziun apé dl lift „Piz Sorega“ sôla p.t. 3859/9	San Cîascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por lascè jô le material ciavè fora da fâ le lèch artifizial „La Brancia“ sôles p.t. 3655, 3652 y 3649 tla loc. „Sponata – Piz La Ila“ a La Ila	San Cîascian
Hotel Nagler S.r.l.	Proiet por na mudaziun dles abitaziuns tl fabricat sôla p.f. 1674 – P.M. 21, 22 y 23 – Str. Pedraces 31	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por lascè jô material ciavè fora da fâ le lèch artifizial „La Brancia“ sôles p.t. 3681, 3682, 3683, 3684/1 y 3597/1 – loc. „Pista dai schi Altin“	San Cîascian
Planat S.a.s. de Pizzinini D. y G. & C.	Proiet por mudé i locai daite dl eserzize „Cîasa Planat“ sôla p.f. 1155/1 – Str. Micurà de Rû 6	San Cîascian
Valentini Giorgio S.r.l.	Proiet por la costruziun de na veranda pro le fabricat residenzial sôla p.f. 2165 – P.M. 3 – Str. Pantansarè 23	Badia
Burchia Paolo	Proiet por la costruziun de na cîasa d'abitaziun sôla p.t. 1073/7 – Str. Runcac	Badia
Pescolliderungg Markus	Proiet por la costruziun de na cîasa d'abitaziun y de n garage pomez al'abitaziun sôla p.t. 4729/3 – zona d'espansiun C1X „Costadedoi“ – Str. Costadedoi	San Cîascian
Lizënzes da frabiché dades fora de setëmber dl 2013		
Crazzolaro Hubert	Proiet por le ressanamënt dla zopa dala cultûra y dla bot dala boacia sôla p.t. 875 – loc. Runch	Badia
Comun de Badia	Proiet por la sistemaziun dla plaza dan le „Bar Dolomia“, la „Cîasa Nagler“ y la „Pasticceria Ricky“ sôles p.t. 948/1, 948/2, 948/6 y 5221/3 – Str. Pedraces	Badia
Dolomia S.a.s. de Nagler Anna & C.	Proiet por la sistemaziun dles sperses dan l'„Albergo Dolomia“ sôla p.f. 850 y les p.t. 948/6 y 5221/3 – Str. Pedraces	Badia
Condominio Villa Rike	Proiet por la costruziun de n garage nû pro la cîasa da abitaziuns „Villa Rike“ sôla p.f. 965 – Str. Ninz 2	La Ila
Frenademetz Luigi, Valentini Karin	Proiet de varianta por fâ sô na cîasa d'abitaziun nôia cun trasferimënt dla cubatöra dala p.f. 1864 ala p.t. 1521/2 – loc. Pradûc	Badia
Valentin Michele	Proiet por realisé n'assosta por la lègna sôla p.t. 902 – loc. Parûs	Badia
Las Vegas S.a.s. de Crazzolaro Ulrich & Co.	Proiet por mudé fora na finestra y fâ ite na porta sura le garage dla ütia „Las Vegas“ sôla p.f. 2262 – Str. Piz Sorega 15	San Cîascian
Medesc S.a.s. de Frenademetz Daniela & Co.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ dl „Garni Medesc“ sôla p.f. 1189 – Str. Ninz 10	La Ila



Garni Ciasa Urban S.a.s. de Schanung Tecla & C., Irsara Urban, Schanung Tecla	Proiet por fâ sô n têt y na veranda (aladô dl art. 127 – coma 3 dla L.P. 13/97) sôla p.f. 2133 – Str. Pantansarè 35	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por mudé fora le lift „Bamby“ y varianta por la sistemaziun dla strada „La Ila – Piz La Ila“ sôles p.t. 5334/3, 3615, 5389, 5390/2, 3616, 3617, y 3647	La Ila
Comun Badia	Proiet implü por la costruziun de n'azés nû por rovè pomez al lüch de Costa – ultimi laûrs	Badia
Comun Badia	Proiet por la costruziun de n frabicat da mête jö le POP (point of presence) por la rêi de fira otica – Str. Colz 75	La Ila
Irsara Herbert	Proiet por la costruziun de na berstot cun n apartamënt de sorvisc tla zona de produziun „La Ila II“ – lot „S“ sôla p.t. 1250/1	La Ila
Rete A S.p.A.	Proiet por mête sô n'antena por la televijiun tla loc. Sponata (sit geogr. 369 – sit logistich 2462)	La Ila
Pre da Nêi S.a.s. de Irsara Richard & C.	Proiet de varianta por la realisaziun de na proteziun cuntra les lovines por la p.f. 1887 y les p.t. 3535/1 y 3534 – loc. Verda	La Ila
Thaler Christian, Vanzi Verena	Proiet por la realisaziun de na ciasa d'abitaziun cun garage sôla p.t. 1252/10 – lot „B1“ dla zona d'espansiun „Boscdaplan IV“ a La Ila	La Ila
Piccolruaz Renato	Proiet por mudaziuns tla prôma alzada y le sot le têt dla ciasa d'abitaziun sôla p.f. 1060 – Str. San Linert 3	Badia
Ploner Gualtiero	Proiet por la restrotoraziun dl „Hotel Gran Paradiso“ sôla p.f. 1132 – Pre de Vi 11	San Ciascian
Irsara Daniele	Proiet por la realisaziun de na veranda pro la ciasa d'abitaziun sôla p.f. 1081 – Str. Damez 22	Badia
Camoscio S.a.s. de Vittur Alma & Co.	Proiet por la costruziun de n'assosta sôla plaza da parchè dl „Hotel Camoscio“ sôla p.t. 3964/16 – Str. Colz 33	La Ila
Comun de Badia	Terzo proiet de varianta por la realisaziun dl tretuar danter le „Hotel Teresa“ y la loc. Sompunt	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'ampliamënt dla staziun da pumpè „La Brancía“ sôla p.t. 3805/3	San Ciascian
Garni Appartaments Ristorante Peter S.a.s.	Proiet por mudaziuns daite y defora dl frabicat sôla p.f. 1174 – Str. Costadedoi 126	San Ciascian

PROSCIMES REUNIUNS DLA COMISCIUN DL FRABICHÉ - ANN 2013

Data anter chëra ch'al mëss gnì dè jö i proieç	Reuniun dla Comisciun dl frabiché
19.11.2013	04.12.2013

CALÈNDER DLES UDIËNZES
DLA DEFENSURIA POPOLARA

La **defensuria popolare**, dr. Verena Crazzolara, tègn sùes udiënzes a San Martin de Tor, tla Ciasa de Comun, **vigni dui mëisc, le secundo vëndres dl mëis.**

Les proscimes udiënzes sarà porchël ai **8 de novëmber 2013**, ai **11 d'auri 2014**, ai **13 de jügn 2014**, ai **12 de setëmber 2014** y ai **14 de novëmber 2014**, dales **14.30 ales 16.00.**

Por tó n apuntamënt pòn cherdè sô le numer de telefonn **0471 30 11 55.**

Ofize defensuria popolare

Str. Cavour, 23, 39100 Balsan

Tel. 0471 301155, Fax 0471 981229

post@volksanwaltschaft.bz.it, www.volksanwaltschaft.bz.it

Orar por le publich: 9.00 - 12.00 y 15.00 - 16.30**Abonamënt ala
„newsletter“ dl
Comun de Badia**

Por gnì alsavèi les novitès dl Comun de Badia te n tēmp real pòn se abonè ala „newsletter“ dl Comun, n sorvisc olach'al vëgn menè n avis tres e-mail vigni iade ch'al vëgn fora val' danù o d'interessant por la popolaziun.

Les informaziuns y novitès vëgn menades fora a düc i scriç ite a discreziun dl'Aministraziun de Comun.

Por s'abonè ala „newsletter“ bàstel jì ite söl sit **www.comunbadia.it** y tlichè sön le link apostà.

I sac dal refodam prëibel tles baraches de lëgn aposta.

Düç i **zitadins y i ghesç dl Comun de Badia** é dër bel perià da portè i sac dal refodam tles baraches de lëgn aposta y da ne i lascè nia plü defora sòn strada, por evité che i tiers i scherzes o ch'ai restes plü dis defora, ói che ciara inçe fora dër burt. **Giulan!**

Al é dassënn proibì da sciurè tles ciampanes por la racoiüda despartida dl refodam patüc che n'alda nia laprò y vigni atra sort de refodam. Le medémo vél por les bënes destinades ala racoiüda de ciüf səc y patüc d'urt vedl. Chi che ne se tègn nia y sciüra ite sac o d'ater refodam gnarà straufà!



Avis por le refodam biologich y organich

Tles bënes dal refodam biologich (container) pòl ma gnì sciurè ite refodam biologich y/o organich **ZÈNZA** sac o tasces o d'ater.

Dai 1. de novèmbër inant mèss i ciüf desfloris y le patüc d'urt vedl gnì sciurà tla bëna dlungia la sarenara da Sompunt. Al é proibì da sciurè laprò i sac de naylon!

PLANN DE RACOIÜDA DL REFODAM

	CIOMÈNT DE REST		CIOMÈNT DE REST DA PODÈI REZICLÉ		REFODAM ORGANICH	
	Sac vèrc		Bënes dal ciomènt (bidoni)		Bënes dal refodam organich	
	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica
Lönesc				●	●	●
Mertesc	●	●	●	●		
Mercui				●		●
Jöbia				●	●	●
Vëndres	●	●	●	●		
Sabeda				●		●



**I orars de daurida dla
desciaria de Col Maladët
é dal lönesc al vëndres,
dales 8.30 ales 11.30**